



UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE PANAMÁ ESTE
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
FACULTAD DE HUMANIDADES

MAESTRÍA EN LENGUA ESPAÑOLA Y LITERATURA EN EL NIVEL SUPERIOR

INCIDENCIA DE LAS MUJERES EN LA LITERATURA PANAMEÑA EN LA
COMUNIDAD UNIVERSITARIA Y SU CONTRIBUCIÓN AL CONOCIMIENTO Y A
LA CULTURA

POR

LUZ BARRÍA

C.I.P. 9-200-622

Trabajo de graduación para optar por el
título de Magister en Lengua Española y
Literatura en el Nivel Superior.

PANAMÁ, 2018

ST

Dedicatoria

Les dedico este trabajo a mis hijos Edwin y Rayeph, mis nietos Alejandra e Isac, que no tengo tiempo en esta vida para agradecerle su apoyo incondicional, hermanos Idalis, Oscar E. y Héctor, que son los que de verdad han vivido todos mis malos momentos.

11 0 AGO 2019

Obsequio del autor

Agradecimiento

En primer lugar quiero agradecerles a mis hijos Edwin y Rayeph que son, serán siempre mi motivo de inspiración, los más sacrificados en tiempo, a mis padres Rosa y Oscar, que siempre me han apoyado en todos mis proyectos.

A mis hermanos Idalis, Héctor y Oscar Emilio, a mis amigos y compañero de esta maestría, en especial a Margarita por el apoyo en este proyecto.

Índice general

Dedicatoria	iii
Agradecimiento	iv
Índice general	v
Índice de tablas y gráficas	ix
Introducción	x
Resumen	xii
Abstract	xii
CAPÍTULO I GENERALIDADES DE LA INVESTIGACIÓN	1
1.1. Planteamiento del problema	2
1.2. Justificación	4
1.3. Importancia	6
1.4. Hipótesis del trabajo	7
1.5. Objetivos	8
1.5.1. Objetivos generales	8
1.5.2. Objetivos específicos	8
1.6. Alcance, limitaciones y aportes	9
1.6.1. Alcance	9
1.6.2. Limitaciones	9
1.6.3. Aportes	10
CAPÍTULO 2 MARCO TEÓRICO	11
2.1. Concepto de la mujer y la literatura	12
2.2. Generalidades de la figura femenina en la literatura panameña	13

2.3. Aspectos generales de la poesía	19
2.3.1. Concepto	19
2.3.2. Característica de la poesía femenina panameña.....	20
2.3.3. Esquema generacional de la poesía femenina panameña.....	21
2.3.4. Representantes destacadas del esquema generacional de la poesía femenina panameña	26
2.3.4.1. Amelia Denis de Icaza.....	26
2.3.4.2. Nicolle Garay.....	27
2.3.4.3. María Olimpia de Obaldía	28
2.3.4.4. Hersilia Ramos de Argote	30
2.3.4.5. Rosa Elvira de Álvarez.....	31
2.3.4.6. Ester María de Osses (1916-1990)	31
2.3.4.7. Stella Sierra	32
2.3.4.8. Matilde Real de González	33
2.3.4.9. Elsie Alvarado de Ricord.....	34
2.3.4.10. Diana Morán	35
2.3.4.11. Moravia Ochoa López.....	36
2.4. La literatura como medio de transmisión de la cultura y conocimiento	37
CAPÍTULO 3 MARCO METODOLÓGICO	39
3.1. Tipo de investigación	40
3.1.1. Según los datos empleados	40
3.1.1.1. Investigación cualitativa	40
3.1.1.2. Investigación cuantitativa.....	40
3.1.2. Según el conocimiento que se tiene del objeto de estudio.....	41
3.1.2.1. Investigación descriptiva.....	41

3.1.2.2. Investigación exploratoria	41
3.2. Variables de la investigación	42
3.2.1. Variable independiente	42
3.2.3. Variable dependiente	42
3.3. Población.....	43
3.4. Muestra.....	43
3.5. Instrumentos para la recolección de datos	44
3.5.1. Tipos de instrumentos para la recolección de datos.....	45
3.5.1.1. Entrevista.....	45
3.5.1.2. La observación.....	45
3.5.1.3. La encuesta	45
3.6. Encuesta aplicada a estudiantes de primer año, Escuela de Español, Facultad de Humanidades, Universidad de Panamá.....	47
CAPÍTULO IV ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS.....	50
4.1. Interpretación de los datos.....	51
4.2. Tabla general con los datos obtenidos de las encuestas aplicadas a los estudiantes ...	52
4.3. Análisis de las gráficas.....	54
CAPÍTULO V PROPUESTA	65
5.1. Introducción.....	66
5.2. Justificación.....	66
5.3. Objetivos.....	66
5.3.1. General.....	66
5.3.2. Específico.....	66
5.4. Contexto	67
5.5. Beneficiarios.....	67

5.7. Descripción y cronograma de actividades	67
5.8. Presupuesto	68
CONCLUSIONES	69
RECOMENDACIONES	72
BIBLIOGRAFÍA.....	74
ANEXOS.....	77

Índice de tablas y gráficas

	Pág.
1. Tabla general con los datos obtenidos de las encuestas aplicadas a los estudiantes.....	62
2. Gráfica #1: Género de los encuestados.....	64
3. Gráfica #2: Edad de los encuestados.....	64
4. Gráfica #3: En la historia de la literatura panameña, es la primera mujer que escribe versos.....	65
5. Gráfica #4: Es la primera mujer panameña que publicara un libro de versos, Nieblas de alma, en 1922.....	66
6. Gráfica #5: Conocida como la “Alondra Chiricana”, fue la primera mujer designada como miembro de la Academia Panameña de la Lengua, donde ejerció desde 1951 hasta su muerte.....	67
7. Gráfica #6: En 1942 obtuvo el Primer Premio en Poesía en el Primer Concurso Literario Ricardo Miró, con el libro Sinfonía Jubilosa en Doce Sonetos.....	68
8. Gráfica #7: Autora de la conocida poesía “Al Cerro Ancón”, en la que expresa su patriotismo y denuncia social.....	69
9. Gráfica #8: Representación femenina de la generación poética.....	70
10. Gráfica #9: Su primer libro de verso se publicó en 1946 con el título de Parábola.....	71
11. Gráfica #10: Actualmente, existe en Panamá un grupo de nutridas escritoras.....	72
12. Gráfica #11: Autora del poema “Ñatore May” en donde denuncia la condición de la mujer indígena.....	73
13. Gráfica #12: En 1958 ganó la “Medalla de Oro Flor del Espiritu Santo” por su poema a la flor nacional.....	74

Introducción

La mujer en la literatura siempre ha estado presente desde muchos siglos, ya en diversas situaciones han expresado sus sentimientos, emociones y experiencias vividas, por medio de artes, poesías y escritos. Con mucha determinación han demostrado al mundo, que la literatura no conoce las fronteras para destacarse y, que ahora aportan al conocimiento y cultura, junto a los escritores. Sin embargo, esto no ha sido un camino fácil ya que se trató de una senda llena de obstáculos, entre los que estaba centralmente ser mujer.

Es complejo precisar el aporte y la participación de la mujer en la literatura de Panamá en alguna fecha o con alguna autora en particular. Pero, las primeras manifestaciones literarias de la mujer panameña se encuentran en el género de la poesía. Solo a partir de 1850 podemos documentar esa participación. En efecto, desde las páginas de "El Panameño", ya en abril de 1856 una mujer se sumaba al juvenil grupo que acababa de irrumpir en el pequeño mundo literario: Amelia Denis, entonces al borde de los veinte años y adolorida víctima de los primeros conflictos sentimentales.

Con esa contribución y aportación de la mujer en el ámbito literario, el impacto positivo se hizo sentir en diferentes latitudes. En Panamá la literatura escrita por mujeres ha crecido notablemente en las últimas décadas, caracterizándose por su gran calidad literaria y esto ha despertado el interés de los críticos y sus nombres empiezan a engrosar las filas de los libros más leídos, como las autoras Rose Marie Tapia o Rosa María Britton, por mencionar algunas de ellas.

Debido a lo antes expuesto, se considera de mucha importancia el estudio y análisis de la presencia femenina en la literatura panameña. Enfocado en su contribución al conocimiento y a la cultura en el ámbito universitario. Queda reflejada la preponderancia del rol de la mujer escritora panameña, en sus escritos y obras, de esta manera, manifiesta el valor y la importancia que tiene en la comunidad universitaria y la sociedad panameña.

La importancia de esta investigación está centrada en el estudio de las incidencias de las mujeres en el ámbito literario y cultural a través de los años en nuestra sociedad. Y cómo

ellas aportan su conocimiento y cultura a muchas generaciones. Para su desarrollo se ha elaborado el siguiente trabajo de grado, el cual se estructuró en cinco capítulos, en cada uno se presenta un aspecto relevante del estudio.

El primer capítulo contiene las generalidades, planteamiento del problema, antecedentes, hipótesis, objetivos, logros y limitaciones del estudio.

El segundo capítulo plantea el marco teórico, que representa el soporte científico de este estudio. En él se tratan los siguientes aspectos:

- Concepto de la mujer y la literatura.
- Generalidades de la figura femenina en la literatura panameña.
- Aspectos generales de la poesía.
- Representantes destacadas del esquema generacional de la poesía femenina panameña.

El tercer capítulo está constituido por el marco metodológico en el cual se exponen el diseño y tipo de investigación, las variables, la población objeto de estudio, el instrumento utilizado para la recolección de los datos, el cronograma de las actividades y el presupuesto.

El cuarto capítulo analiza los resultados de la tabulación e interpretación de los datos obtenidos en las encuestas aplicadas a los estudiantes de primer año de la Escuela de Español de la Universidad de Panamá, a través de tablas y gráficas para su mejor comprensión.

Finalmente, el quinto capítulo presenta la propuesta de un seminario taller proyectado hacia los estudiantes de la Escuela de Español con el propósito de concientizar acerca de la importancia de la figura de la mujer panameña en la literatura y su aporte cultural en la sociedad.

Resumen

La mujer en la literatura siempre ha estado presente desde muchos siglos, ya en diversas situaciones han expresado sus sentimientos, emociones y experiencias vividas, por medio de artes, poesías y escritos. Pero es complejo precisar el aporte y la participación de la mujer en la literatura de Panamá en alguna fecha o con alguna autora en particular.

Es así que la importancia de esta investigación está centrada en el estudio de las incidencias de las mujeres en el ámbito literario y cultural a través de los años en nuestra sociedad. Y cómo ellas aportan su conocimiento y cultura a muchas generaciones.

Abstract

Women in literature have always been present for many centuries, and in various situations they have expressed their feelings, emotions and lived experiences, through arts, poetry and writings. But it is difficult to specify the contribution and participation of women in the literature of Panama at some time or with a particular author.

Thus, the importance of this research is centered on the study of the incidences of women in the literary and cultural field over the years in our society. And how they contribute their knowledge and culture to many generations.

CAPÍTULO I
GENERALIDADES DE LA
INVESTIGACIÓN

1.1. Planteamiento del problema

Según datos suministrados por la Contraloría de la República en su revista Panamá en Cifras, la población femenina panameña hasta el 1 de junio del 2016 se estimaba en 2,010,999 de habitantes, en comparación con la masculina de 2,026,044; lo que nos indica que está casi paralela; a pesar de ello, sus derechos esenciales y participación en la sociedad en las actividades económicas, políticas, sociales y culturales, históricamente, han sido relegadas por los problemas estructurales del mundo en el que vivimos, como el machismo o la desigualdad de género y los diferentes espacios de la vida cotidiana. Se le han impuesto un sinnúmero de reglas, estereotipos y roles para cumplir, con la finalidad de satisfacer las necesidades masculinas.

Además, tradicionalmente se le ha dado la característica del ser emocional, intuitiva, delicada y servicial, por lo que, su papel, se ha considerado secundario o complementario y el que mejor le ha correspondido es el de ama de casa.

Todo esto debido a que, al hombre, siempre se le ha atribuido el manejo del pensamiento en todos los campos, especialmente en la literatura y profesional. Por lo general las figuras masculinas predominan en ese campo.

Pero, esos roles han venido cambiando con el tiempo. Ahora ya se reconoce que la mujer es un ser pensante y, en muchas ocasiones, destacan mejor que los hombres; es por ello, que las oportunidades se han venido abriendo cada vez más, para las figuras femeninas. Sin embargo, aún falta mucho por cambiar situaciones que afectan a las mujeres para explotar su potencial desarrollo que hay en ellas.

Pese las dificultades que han confrontado las mujeres por su condición, algunas vivieron más allá de las reglas establecidas por su época, destacando en la cultura, sobre todo en las letras, que en aquella época estuvieron reservadas exclusivamente para ciertos sectores de la sociedad como también al género masculino.

Muy rara vez las mujeres podrían escribir, por lo que en la historia de la literatura nunca han existido tantas escritoras como escritores. Sin embargo, esto no ha sido una limitante para las mujeres que encontraron en las letras su refugio y estilo de vida.

Gracias a estas mujeres destacadas de las letras panameñas como Amelia Denis de Icaza, Nicole Garay, María Fernández, quienes vivieron en el final del siglo XIX y comienzo del siglo XX, época en que la mujer era sumisa y sin mucha oportunidad para destacar en diferentes áreas del campo de saber, nos abren las puertas para poder identificar y cambiar nuestra mentalidad, actuar y forma de hablar, que ha sido moldeada por este sistema predominantemente masculino.

En el siglo XX sobresale como un siglo en el que la mujer logra relevantes reivindicaciones para alcanzar un estado de justicia e igualdad. Un logro fundamental de la mujer en Panamá, fue el surgimiento en el campo de la literatura de diferentes géneros como: poesía, novela, cuentos, ensayos, obras teatrales y otros.

Las escritoras panameñas desde entonces han destacados y contribuido en el conocimiento y a la cultura. Han venido cobrando progresiva conciencia de sus derechos fundamentales, entre los cuales podrían mencionarse como: derechos de ejercer docencias en las aulas universitarias y secundarias, derecho de escribir libremente de los temas relevantes de interés común, ya sea por medio de novelas, cuentos, poesía y otros.

Con respecto a la literatura, la mujer empieza aportar sus conocimientos culturales y sociales por medios de sus escritos, expresando su sentir los problemas sociales que acontece a determinada sociedad. Porque la obra literaria refleja tensiones sociales y da testimonio de las creencias y convicciones que rodean a la autora.

Para muchos, la literatura es un instrumento útil para defender ideales sociales, religiosos, culturales o políticos, que contribuyen a formar la conciencia social a la comunidad universitaria y del pueblo. En la literatura en cualquier género, se refleja la situación social de un pueblo, como el caso de la poesía que muchas escritoras se hicieron sentir a través de sus obras como, por ejemplo, “Al cerro Ancón” de Amelia Denis Icaza, que en su momento denunció la ocupación de los norteamericanos en tierra panameña.

Los aportes literarios muestran, en congruencia con los patrones culturales y en una forma sencilla, los diferentes roles y derechos que se le han adjudicado a la mujer a través de la historia.

Debido a lo antes expuesto, se considera de suma importancia el estudio y análisis de la incidencia de las mujeres en la literatura panameña en la comunidad universitaria, y su contribución al conocimiento y a la cultura. Esto nos permitirá ver cómo la literatura refleja la preponderancia del rol de la mujer panameña. Su valor es incalculable para muchas generaciones estudiosas que día a día se dedican al aprendizaje, al desarrollo del conocimiento y cultura.

La incidencia de la mujer en la literatura panameña en la comunidad universitaria, constituye una de las principales herramientas en su contribución al conocimiento y a la cultura. Considera apropiada para una mejor educación universitaria y a la vez una forma de poder apreciar y valorar a la mujer en ese campo de saber.

Desde esta necesidad y perspectiva compartida en esta investigación, ¿Cómo los diversos actores de la comunidad universitaria conciben la implementación de este enfoque al interior de la sala de clases? ¿Es efectiva su contribución al conocimiento y a la cultura?

Son preguntas que se intentan responder en este estudio y cuyas respuestas propondrán la forma de cómo articular la colaboración y participación de los que forman la comunidad universitaria.

1.2. Justificación

Para realizar esta investigación, se consideró como elemento fundamental, la incidencia de las mujeres en la literatura panameña, respecto a la contribución al conocimiento y a la cultura a la sociedad panameña.

Como hemos señalado, vivimos en una sociedad en la que el papel de la mujer ha sido uno de los aspectos poco discutido, dado al sistema machista que ha existido a través de la historia.

Ya sea por cualquier razón, el rol de la mujer no ha gozado de la debida importancia. A la mujer se le han negado todos sus derechos, su participación en casi todos los campos de su vida social, política, cultural, así como en otros campos del quehacer humano.

Para la realización de esta investigación se consultó en las principales obras literarias de diferentes escritoras panameñas, roles y papeles realizadas por ellas. Es pertinente el estudio del rol de la mujer panameña reflejado en los escritos, ya sea poesía, novelas, ensayos a través de los años.

Sin duda alguna, la literatura escrita por mujeres en Panamá, ha crecido notablemente en las últimas décadas, caracterizándose por su gran calidad literaria. Sus obras ahora han alcanzado a las aulas universitarias, dándoles una contribución al conocimiento y a la cultura a muchos de los estudiantes universitarios y a la sociedad general.

De esta manera se demuestra la importancia de las mujeres desde el comienzo de la vida republicana hasta hoy en sus luchas reivindicativas, para que sirva de estímulo en la construcción del conocimiento y desarrollo cultural de la sociedad.

Delia Cortés Márquez en la Revista Cultural Lotería No. 447 (marzo-abril 2003) publica su obra “Poesía femenina panameña. Un estudio con perspectiva de género”, en la que manifiesta:

“La presencia de la mujer como creadora poética, su voz firme como expresión de los sentimientos de una porción de la sociedad, por lo general sometida al silencio, se visualiza de una manera superficial y sólo en tiempos recientes, la voz poética femenina se escucha con una mejor apreciación de sus valiosas aportaciones al conocimiento de la realidad anímica nacional”.

La participación femenina es trascendental cuando a través de ella se propicia el empoderamiento, lo que conlleva jugar un papel decisivo en la determinación de necesidades, y búsqueda de soluciones, fortaleciendo así las capacidades de expresión, conciencia pública y autoconfianza.

Por ello, consideramos que un estudio sobre la contribución de las mujeres en la literatura panameña, así como al conocimiento y cultura a la comunidad universitaria aportan en la calidad de enseñanza-aprendizaje.

De esta forma, las mujeres rompen con el statu quo y crea universos que corresponden a sus propios valores, sin negar su identidad de mujer. Indudablemente, el aporte de la mujer panameña en el mundo intelectual resulta relevante y trascendental.

1.3.Importancia

La importancia de la presente investigación está centrada en el estudio de las incidencias de las mujeres en el ámbito literario y cultural a través de los años en nuestra sociedad. Y cómo ellas aportan su conocimiento y cultura a muchas generaciones.

Da inicio con un grupo de poetisas panameñas: Amelia Denis de Icaza (1836-1911), Nicole Garay (1873-1928), Zoraida Díaz (1881-1948), María Olimpia de Obaldía (1871-1984), quienes exaltan el tema de la independencia y la identidad nacional, destacándose el uso de la nación como temática.

En Panamá, la literatura escrita por mujeres durante el siglo XX refleja las profundas transformaciones que ha sufrido el país. La variedad de razas y culturas que forman Panamá está constituida por todas sus autoras.

La gran poetisa y catedrática Elsie Alvarado de Ricord, cuyos avanzados estudios académicos se reflejan en sus libros de crítica literaria, abunda en temas sociales, el estudio lingüístico del español de Panamá, su poesía tiene como centro gravitacional el tema del amor erótico, en su primer libro "Holocausto de rosa" (1953), hasta el amor maternal y espiritual.

Autoras como: Isis Tejeira, Giovanna Benedetti, Gloria Guardia, Rosa María Britton, Rose Marie Tapia y entre otras, han incursionado en teatro, ensayo, novelas, poesías y análisis crítico de la literatura. Destacándose a la realidad social que viven sus compatriotas. Además, revelan el discurso amoroso, político, vida personal y pública.

La posición de la mujer dentro de la sociedad es otro tema que refleja a muchas escritoras en sus obras, los valores de la alta burguesía, su interés por los hechos históricos que marcaron nuestra nación.

Desde el punto de vista literario las mujeres han destacado en su devenir histórico y su aporte a la cultura y el conocimiento es incalculable. Podemos afirmar que uno de los logros de las mujeres en la contribución a la literatura panameña consiste en haber superado el escollo que impedían a destacar en ese campo, sus voces se han escuchado y se han reivindicado su derecho de ser mujer y su aporte a la cultura.

El acceso reciente de las mujeres a otros escenarios diferentes, inconcebibles años atrás, ha provocado que ésta amplíe su campo de experiencia y vivencias, lo cual se trasluce claramente en sus obras literarias.

En ese sentido, es importante reconocer las conquistas de las mujeres en su participación de la vida social, política, científica y literaria. Se han realizado determinados esfuerzos para reclamar y recuperar a lo largo de la historia el papel desempeñado por las mujeres en la literatura y su contribución al desarrollo de la misma.

1.4.Hipótesis del trabajo

Conocer el aporte de la mujer a la literatura panameña descubre nuestra identidad personal y social, tendremos la noción de las diversas transformaciones que ha sufrido nuestra sociedad. Así entenderemos cómo hemos llegado a ser una sociedad justa y equitativa, con igualdad de oportunidades, sin discriminación de género.

Además, ha ayudado a aprender, a transmitir no solo sucesos o pensamientos, sino sentimientos, y situaciones que vemos día a día en nuestra vida o en la de alguien más, nos ayuda a expresar lo que vemos o sentimos por nuestra situación o por otra persona.

De acuerdo con nuestra posición y con los estudios e investigaciones que avalan la contribución de la mujer en la literatura panameña planteamos las siguientes hipótesis:

- Ayuda a comprender y descubrir la sociedad de la época que le tocaron vivir.

- Fortalece la identidad e idiosincrasia panameña.
- Ejerce una influencia positiva en el desarrollo de las capacidades de los estudiantes universitarios.
- Valora a la mujer escritora panameña a su justa dimensión, como portadores de los conocimientos culturales.
- Ofrece mejores resultados de aprendizaje cuando cuentan con la participación activa de las escritoras en las aulas universitarias.
- Los aportes de las voces femeninas han sido cruciales para formar la sociedad que tenemos y que dando a conocer estos aportes a las nuevas generaciones podemos contribuir a crear una sociedad más justa.

En síntesis, podemos señalar que la mujer contribuye significativamente mediante sus obras en el pensamiento de la juventud universitaria. Ofrece alternativas para una convivencia pacífica y tolerante de la que muchas veces carecemos en nuestra experiencia.

1.5.Objetivos

1.5.1. Objetivos generales

- Reconocer los aportes de la mujer en la literatura panameña y su influencia en el ámbito universitario.
- Identificar las características y el rol de la mujer panameña en el ámbito literario.

1.5.2. Objetivos específicos

- Presentar la contribución femenina en la literatura en el mejoramiento de la enseñanza en los centros superiores de educación.
- Resaltar las figuras femeninas en su aporte a la literatura panameña.
- Identificar los roles de la mujer panameña en el desarrollo y la evolución de la literatura panameña.
- Analizar las autoras que impactaron con su literatura a la sociedad panameña.

1.6. Alcance, limitaciones y aportes

1.6.1. Alcance

Los posibles alcances del estudio son:

- ✓ Los resultados obtenidos servirán para que la comunidad universitaria se guíe en la tarea de adquirir conocimientos de la realidad de la mujer panameña.
- ✓ El estudio permitirá describir, explicar y analizar el rol de la mujer escritora panameña.
- ✓ Presentarles un escrito formal de la investigación.
- ✓ Fácil acceso para las futuras investigaciones sobre el tema relacionado.
- ✓ Disponible para toda la comunidad universitaria para consulta e investigación.

1.6.2. Limitaciones

Para la realización de la investigación, se enfrentó el inconveniente de acceder a la bibliografía necesitada, limitante que, a pesar de que dificultó en parte el trabajo, no llegó al grado de imposibilitarlo.

Concretando el estudio de la incidencia de las mujeres en la literatura panameña en la comunidad universitaria, hemos encontrado ciertas limitaciones que nos obstaculiza elaborar la tesis, como lo son:

- ✓ Falta del material bibliográfico necesario para realizar el trabajo.
- ✓ Falta de documentación previa sobre estudios anteriores relacionados.
- ✓ Falta de organización del tiempo.
- ✓ Desplazamiento continuo para obtener información necesaria del tema.
- ✓ Muy limitado el tiempo por razones del trabajo y compromiso escolares.

Además, la investigación se enfoca en la participación de las mujeres en la literatura panameña, lo que significa que el estudio es específico y no generalizado. En virtud de ello

se tomaron providencias para ahondar en la temática sin pretender ser exhaustivos, pero procurando seriedad y respeto a la investigación que tuviesen lugar.

1.6.3. Aportes

La literatura es una de las artes que enriquece la vida en nuestras sociedades, permite que nos acerquemos a otras épocas, a personas completamente diferentes a nosotros, que nos identifiquemos con ellas, en mundos similares al nuestro o en otros ficticios.

Además, conocemos por la literatura de la realidad social en que la vive una sociedad. En ella se expresa el sentir de muchos de las realidades que experimentan diariamente, resalta al amor hacia el terruño, manifiesta su amor a Dios y a su pareja y, otras manifestaciones que las inquietan a su ser.

En la literatura femenina encontramos testimonios vividos por las autoras en cualquier faceta de sus vidas sociales e individuales. Presentan la condición de ser mujer en mundo predominante masculino. Muchas veces las escritoras asumen el reto de ser voces a los marginados sociales y han descrito sobre eventos desarrollos sociales y culturales de su tiempo.

El aporte de la mujer a la literatura, la cultura y el arte en Panamá ha sido notorio. Han incursionado con maestría en las letras y la gestión cultural. Evidentemente hubo un cambio decisivo para las letras del país y se consolida día a día en las novelas, poesías y otros géneros. Las escritoras gozan ahora de gran destreza literaria y amplia experiencia en el terreno público los que permite llevar más allá la temática de sus relatos.

En ese sentido, las incidencias de las mujeres en la literatura panameña a la comunidad universitaria al conocimiento y a la cultura llegan a ser un aporte de singular importancia.

CAPÍTULO 2

MARCO TEÓRICO

2.1. Concepto de la mujer y la literatura

Para acercarse a comprender el concepto de la participación de la mujer en la literatura, se debe entender que la mujer se define según Real Academia Española (2004) “persona del sexo femenino”, y a su vez, lo femenino “relativo o propio de la mujer”. Es decir, expresa rasgos propios de la feminidad. ⁽¹⁾

Por otra parte, el término “literatura”, se define según RAE (Real Academia Española), “Arte que emplea como medio de expresión de una lengua”. O “conjunto de las producciones literarias de una nación, de una época o de un género”. ⁽²⁾

Por su definición, la literatura está ligada a la cultura de una nación, expresiones escritas por uno o varios autores sobre el entorno en que se desenvuelve.

A partir de estas definiciones, podemos definir que la participación de la mujer en la literatura, “como literatura escrita por mujeres sobre diversos temas que confronta las autoras. Es una manera de expresar de sus sentimientos o perspectivas de una situación en particular, además, a las particularidades que dicha literatura puede presentar y que son catalogados bajo el adjetivo de “femenina” para diferenciarlo de una literatura general”.

Pero, en un contexto más amplio no existe diferencias entre la literatura escrita por hombres y mujeres, la literatura general queda fragmentada sin aporte de la mujer. Por ello, la literatura general es un patrimonio de la humanidad que es representada por hombres y mujeres que tejen el conocimiento y la cultura a una sociedad

En este contexto, la mujer en la literatura siempre ha estado presente desde muchos siglos, ya en diversas situaciones las mujeres han expresado sus sentimientos, emociones y experiencias vividas, por medio de artes, poesías y escritos, aunque limitados en sus expresiones por razones culturales o machistas.

Actualmente, las mujeres han logrado abrirse camino en las artes y las letras. No ha sido fácil para ellas. Sin embargo, en el momento tienen un puesto importante en este campo. Tanto, que han sido galardonadas en grandes concursos literarios

Con mucha determinación las mujeres han demostrado al mundo lo que crean, que la literatura no conoce las fronteras para destacarse y, ahora las mujeres aportan al conocimiento y cultura, junto a los escritores. Para ellas no ha sido un camino fácil el que decidieron seguir. Se trató de una senda llena de obstáculos, entre los que estaba centralmente ser mujer.

Con esa contribución y participación de la mujer en el ámbito literario, el impacto positivo se hizo sentir en diferentes latitudes. En Panamá la literatura escrita por mujeres ha crecido notablemente en las últimas décadas, caracterizándose por su gran calidad literaria y esto ha despertado el interés de los críticos y sus nombres empiezan a engrosar las filas de los libros más leídos, como las autoras Rose Marie Tapia o Rosa María Britton, por mencionar algunas de ellas.

Es indudable que en nuestra sociedad de las últimas décadas se ha venido rescatando la impronta de la mujer en todos los campos de la ciencia, de la historia y de la cultura y el tema de la mujer conduce a un cúmulo de reflexiones y pasa por una amplia gama de puntos de vista e interpretaciones.

2.2. Generalidades de la figura femenina en la literatura panameña

Es complejo precisar el aporte y la participación de la mujer en la literatura de Panamá en alguna fecha o con alguna autora en particular. Pero, las primeras manifestaciones literarias de la mujer panameña se encuentran en el género de la poesía. Solo a partir de 1850 podemos documentar esa participación.

En este íterin del tiempo aparecen algunas voces femeninas que una u otra manera proyecta sus sentimientos patrióticos expresados por medio de la poesía. Apenas era inicio de la contribución de la mujer a la literatura hasta entonces vedadas por razones culturales como el machismo o la desigualdad del género.

En efecto, desde las páginas de "El Panameño", ya en abril de 1856 una mujer se sumaba al juvenil grupo que acababa de irrumpir en el pequeño mundo literario: Amelia Denis, entonces al borde de los veinte años y adolorida víctima de los primeros conflictos sentimentales.

En la historia de la literatura panameña, es la primera mujer que escribe versos. A pesar de los muchos obstáculos y las barreras impuestas por la época claramente dominada por varones, demostró su valentía escribiendo poemas de un profundo contenido social. Plasmó en sus escritos los sentimientos patrióticos y las realidades en las que tocó vivir.

Muy acertadamente, Griselda López (2007) describe la situación de ese tiempo:

“En épocas cuando la participación femenina era casi nula, venciendo los estereotipos de la época, se atrevió a publicar sus escritos. Su poesía que nos ha emocionado a través de toda una centuria, está plena de un profundo sentido patriótico, social, político y nos refleja también la condición de las mujeres de su época”.

Una de las poesías más conocida de Amelia Denis de Icaza es, sin duda “Al Cerro Ancón”, en la que expresa su patriotismo y denuncia social, mostrando su enojo por la creación del área de la Zona del Canal, en el que se lamenta por la pérdida de los lugares de su niñez cedido a los estadounidenses. Su verso espontáneo tiene un fuerte contenido social y político, se inscribe dentro de la corriente romántica de la segunda mitad del siglo XIX.

A partir de entonces no faltará, para cada generación poética, la representación femenina. Nicole Garay será valiosa unidad de nuestro modernismo. De formación de pintora y poetisa. De ella, Delia Cortez Márquez (2003) dice:

“A pesar de su cosmopolitismo, pues es una de las escritoras panameñas que más ha viajado, desde temprana edad fue políglota, alcanzó nivel de traductora poética y poetisa en francés e italiano, además de su español nativo; siente un profundo amor por la patria y sus paisajes y lo manifiesta en sus versos más lúcidos”.

En sus versos canta a la vida, a la naturaleza y sobre todo el amor a la patria. La crítica literaria suele ubicar a Garay junto con los representantes del modernismo en Panamá. Obtuvo reconocimiento en su tiempo, y algunos poemas suyos fueron incluidos por el escritor Octavio Méndez Pereira en *Parnaso panameño* (1916). Que posteriormente sirvió de base a los editores de *Antología panameña* en 1926.

Zoraida Díaz, voz dolorida de la generación de Miró, destacada poetisa y educadora santeña. Desde el primer momento demostró gran sensibilidad social al crear un curso nocturno para analfabetos, lo que le costó su cargo porque afectaba los intereses de los poderosos de su época. Además, escribía poemas de diferentes temas, pero, sobre todo,

acerca del amor. Es reconocida como la primera mujer panameña que publicara un libro de versos, *Nieblas del alma*, en 1922.

En el periodo postmodernista, muchos sucesos históricos ocurren como la separación de Panamá a Colombia, la crisis posterior al fin de la guerra europea y a la construcción del Canal (produjo desempleo e inflamación) fue acompañada de la aparición de los movimientos sociales reivindicativos (movimiento obrero, movimiento estudiantil, movimiento feminista y otros) y la proliferación de periódicos y revistas, como “Orientación feministas”.

De ahí las mujeres venían escribiendo columnas en los periódicos desde mediados de la segunda década del siglo. Lola Collante, Esperanza Guardia de Miró, Alma (seudónima de Enriqueta de Morales) y otras y en la década de 1920 ya tenía una presencia constante en los medios de difusión, además de tener Partido feminista su propio órgano de difusión desde 1923 1927, en el que escribía Clara González, Elida Campodónico de Crespo y otras mujeres. Angélica Chávez de Patterson fue una de las primeras mujeres en publicar sus ideas sobre la familia y pedagogía en forma de libros.

Pero, la que más destacó fue una mujer, cuya vida y obra recorre casi todo el siglo, María Olimpia Obaldía (1891-1985), la Alondra chiricana, es la poetisa más destacada de ese periodo, y una de las más queridas de Panamá. Fue la primera mujer designada como miembro de la Academia Panameña de la Lengua, donde ejerció desde 1951 hasta su muerte.

Es la representante panameña de las generaciones de poetisas hispanoamericanas del periodo postmodernista. Sus versos reflejan la visión femenina de la vida conyugal, la maternidad, el magisterio, la naturaleza y las desigualdades sociales.

Elsie Alvarado de Ricord se refiere a María Olimpia en los siguientes términos:

"Su poesía es sencilla y natural. Madre y esposa ejemplar, dueña de su oficio, pues conoce el secreto del arte poético. Su canto es reflejo claro de una sensibilidad esencialmente femenina que viene desde la raíz, infundiendo belleza a cada nota”.

Además, María Olimpia de Obaldía también en sus poemas denuncia la condición de la mujer indígena, en una sociedad que la somete a todo tipo de maltratos y vejaciones; sin que una voz de reclamo se levante, excepto la de la literatura. De ahí, nace la poesía “Ñatore May”.

A ella quien se le considera en Panamá nuestra “máxima voz lírica femenina”. Rodrigo Miró Grimaldo le reconoce “estimables virtudes poéticas” y dice que podemos situarla fuera de la órbita modernista, pues en nuestro país el Modernismo, “más que escuela, fue clima, ambiente, dentro del cual proliferaron poetas de diverso acento y contenido”.⁽⁶⁾

Iniciándose la década del treinta, tendencias renovadoras hacen su presencia aquí Ofelia Hopper quien nos ofreció un importante sobre “La vida social rural en Panamá”, y Eda Nela (en la vida civil Dora Pérez de Zárate) escribió poesía, teatro, novela, y cuento. Su primer libro de versos lo publicó en 1946 con el título de Parábola; es el primer libro de poesía que escribe una mujer dentro del movimiento vanguardista. En aquellos años formaba parte del grupo de Rogelio Sinán. Este libro recogió toda su obra de 1931 a 1941. A la par, Manuel y Dora colaboraron en la organización del Festival de la Mejorana desde 1949.

Es el periodo del vanguardismo que perduró la mitad del siglo y produjo segundas y terceras generaciones. Surgieron nuevos géneros literarios: la novela y el cuento, sin duda con el impulso del crecimiento de educación en el país.

Como una de las destacadas escritoras de esta generación, podemos mencionar a Elsie Alvarado de Ricord (1928-2005). Obtuvo el premio literario nacional Ricardo Miró en las secciones de ensayo y poesía. En Madrid, obtuvo el primer premio en tesis doctorales hispanoamericanas en España en 1963, con su libro La Obra Poética de Dámaso Alonso, que luego publicó Editorial Gredos.

Ganó el premio de Poesía de la Revista Lotería, el premio Atenea del Club de Mujeres Profesionales y de Negocios, en 1996, y el Premio Universidad 1996 en la sección de Arte y Literatura; máximo reconocimiento que anualmente otorga la Universidad de Panamá a la trayectoria de los profesionales que se han destacado en el desarrollo de las actividades científicas, académicas y culturales dentro del quehacer universitario.

Además, muchas mujeres se destacan en esta generación, Esther María Oses es una de las más brillantes representantes de la lírica femenina de la vanguardia. Otilia Arosemena de Tejeira, destacada feminista, escribió sobre la educación y cultura, y sobre la situación de las

mujeres; Teresa López de Vallarino, escritora de poesía y cuento, escribió también sobre la pintura colonial.

Nuevas generaciones sumarán los nombres de Hersilia Ramos de Argote, Matilde Real, Elsie Alvarado de Ricord, Sydia Candanedo de Zúñiga, Diana Morán, de Milvia Arbaiza, Moravia Ochoa López, Bertalicia Peralta, Virginia Fábrega, en cuyo total aporte se encuentra porcentaje de nuestra mejor poesía.

Moravia Ochoa publicó dos libros que deben catalogarse entre lo mejor del género en Panamá: *Yesca y El Espejo*; Bertalicia Peralta “*Largo in Crescendo*” y *Barcalora* y otras fantasías incorregibles.

En 1933, publicada por entregas en “*El Panamá América*”, apareció *Consecuencias de un pecado*, obra de Dolores María Duque, en la Sor María Dominica de Jesús, novela de conflictos morales suscitados por una infracción a la norma social establecida.

A Yolanda Camarano de Sucre debemos asimismo dos novelas, ambas premiadas en el concurso Miró y publicadas en 1967: *Los Capelli*, historia de una familia italiana con más de un siglo de residencia en el Istmo, y *La doña de Paz*, cuya trama gira en torno a las actividades, en la población de Santa Fe, provincia de Veraguas.

No se agota con lo dicho, sin embargo, el caudal de la corriente con que las mujeres escritoras enriquecen las letras de Panamá. A lo realizado en poesía, en cuento, en novela es de justicia agregar sus aportes al ensayo, es decir, aquella expresión escrita, nada fácil de definir, que no es creación poética, pero que se enriquece por sus virtudes literarias.

La incorporación de muchas mujeres al mundo literario se debe entenderse como consecuencias de los avances de nuestra educación superior, en particular con la vida de nuestra Universidad.

En materia de crítica literaria en el mundo hispánico, cada día más, tarea de mujeres, la contribución femenina es notable, destacándose allí los nombres de Elsie Alvarado de Ricord, Diana Morán, Gloria Guardia de Alfaro, Moravia Ochoa López, Bertalicia Peralta, Mireya Hernández, Giovanna Benedetti, Ernestina Rojas, Indira Moreno y otras.

Las décadas transcurridas desde los años setenta hasta hoy se caracterizan en la literatura por un crecimiento explosivo de la producción en todos los géneros literarios y

desde las variadas corrientes de pensamientos. Los temas se diversifican, pero la preocupación de identidad nacional sigue acaparando el interés de los autores.

La literatura hecha por las mujeres aumenta, y en opinión de Juan D. Morgan (2004):

“Los nacidos en la patria profunda, especialmente las mujeres, contribuyen a la fecundidad, originalidad y frescura de la nueva poesía, confirmando que el sosiego de la vida bucólica invita más a la intimidad y al hallazgo de la belleza que la vorágine de la actividad urbana”.

Actualmente, existe en Panamá un grupo de nutrido escritoras (última generación literaria) que está dando aporte al conocimiento y la cultura panameña, se mantienen al día en materia literaria, están produciendo pese a todos los obstáculos buenas obras literarias. En esas generaciones las podemos mencionar: Rosa María Britton, Giovanna Benedetti, Gloria Guardia, Rose Marie Tapia y entre otras.

Aunque se puede decir en términos generales que la producción literaria de las escritoras panameñas en el siglo XX fue escasa, hay sin embargo un buen número de escritoras cuyo ritmo de publicación ha sido periódico, y cuyas obras muestran efectivamente que hay presencia de la mujer en las letras panameñas.

La aportación literaria de la mujer panameña ha sido sumamente importante en nuestra cultura. Ha estado presente a través de poemas, ensayos, cuentos y novelas. Sobre esto, Griselda López (2007), manifiesta:

“Históricamente, y de manera fundamental, las escritoras panameñas habían recogido situaciones diferentes en donde presentaban su visión de la sociedad, recogían las manifestaciones culturales, abordaban, obviamente temas intimistas y destacaban los problemas de la condición humana, sobresaliendo también, los conflictos de género que siempre estuvieron presentes en sus obras y se enfocaron en la búsqueda y preservación de la identidad y la resistencia ante la presencia extranjera en el suelo panameño”.

Pero, queda todavía mucho por contribuir al reconocimiento de las mujeres como sujeto de la escritura, a la elaboración de genealogías que revelen la existencia de unas galerías de mujeres escritoras en vez de figuras aisladas, cuya contribución al desarrollo de la literatura y cultura panameña ha sido poco valorada.

En síntesis, podemos resaltar tres puntos importantes en la participación de las mujeres en la literatura panameña:

- “La trascendencia de la mujer panameña en la literatura, que no se queda únicamente en el lirismo ni la actitud contemplativa y que sabe utilizar con acierto y excelencia todos los recursos estéticos, en especial, los poéticos.
- El compromiso con la patria, su solidaridad con los más humildes.
- Reconocer que ellas se han elevado sobre todas las normas impuestas al género y con voz propia se han insertado en el devenir de la literatura panameña”.

2.3. Aspectos generales de la poesía

Para este estudio se ha decidido profundizar entre los géneros literarios a la poesía, pues en ella se encuentran las figuras femeninas más destacadas dentro de los albores de la República.

2.3.1. Concepto

La palabra poesía proviene del griego ποίησις, que significa “creación”, mediante el latín poesis que quiere decir “hacer”, relativo a materializar pensamientos. Por lo tanto, la palabra “poesía” vendría a significar “creación”.

Para ampliar más el concepto de “poesía”, la Real Academia Española nos define:

- “Manifestación de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra, en verso o en prosa.
- Cada uno de los géneros en que se dividen las obras literarias poesía épica, lírica, dramática.
- Idealidad, lirismo, cualidad que suscita un sentimiento hondo de belleza, manifiesta o no por medio del lenguaje.
- Arte de componer obras poéticas en verso o en prosa”.

Etimológicamente se puede destacar y aceptar que la poesía es creación y, así la llamaron los griegos. La poesía y los cantos se basan en la inspiración de un autor que toma como fuente de creación cualquier elemento por sencillo que parezca como la naturaleza, la mujer, el agua, la muerte, el mar, etc. La poesía hace despertar sentimientos como el amor, la soledad, la tristeza y hasta el miedo, de allí su inspiración y creación literaria.

En ese sentido, la poesía es un arte literario y es una creación hecha con palabras inspiradas. Y todos los poetas han canalizado a través de la palabra su poder de creación. Las

obras literarias plasmadas y ejecutadas a lo largo de la historia del hombre quedan como evidencia de las manifestaciones poéticas gracias al funcionamiento del poder de la creatividad.

2.3.2. Característica de la poesía femenina panameña

La poesía femenina panameña se abre camino entre el círculo masculino y da muestras de una excelencia y profundidad nunca vista. Los siglos XX y XXI le pertenecen al despertar masivas de la mujer. Ello se verifica en los acontecimientos pasados y presentes que han marcado el devenir de la mujer en la historia de la literatura.

La poesía es el género más abundante ejercidos por las mujeres escritoras panameñas. Muchas de las poetisas han dejado una estela de obras que contribuyen significativamente al enriquecimiento a la cultura panameña

La poesía femenina panameña tiene sus características y, en este aspecto Delia Cortez Márquez nos describe de ellas:

- “Es eminentemente femenina y ello significa expresar los sentimientos, opiniones, triunfos, fracasos, inquietudes, nostalgias, carencias, capacidades o incapacidades psicológicas y sociológicas, desde el punto de vista particular e íntimo de la mujer.
- Destaca a través de la poesía el universo existencial femenino compuesto por: el deseo de proteger, la necesidad de ser útil, la relación con la alimentación de los más jóvenes y la necesidad de proveer seguridad, la vida interior y afectos. Predomina un universo cerrado y propio, caracterizado de la dependencia emocional y amorosa de los seres queridos.
- Es coherente por su forma y sus contenidos, a los periodos estilísticos a los que pertenece y, en algunos casos, con audacia, se aleja de los cánones poéticos preestablecidos en búsqueda de innovaciones expresivas.
- Los contenidos que transmiten involucran elementos históricos, sociales y políticos de la realidad circundante. Es una poesía que no está aislada de la vida cotidiana y que incorpora la realidad inmediata como material poético válido.
- Existe entre una semejanza entre la poesía femenina y la masculina panameña que se da casi exclusivamente en nuestro terruño. En ambas se observan sentimientos de un gran contenido humano y solidario que buscan solucionar problemas en los que se hayan envuelta la sociedad, a través de una poesía que es al mismo tiempo, crítica, reflexiva y sensible.
- Demuestra una temprana preocupación por los temas ecológicos y la recreación en la exuberancia regional: la vegetación, el mar, el sol, la intensidad de los colores y los poderes de la naturaleza.

- Revelan las preocupaciones de las autoras relacionadas con las luchas políticas y sociales a las que su pueblo se ha visto enfrentado. Como en un cuadro descriptivo, aparecen las luchas sociales como forma de estremecer a la sociedad y hacerle llamado de conciencia.
- Al enfrentarse con realidad concretas, les impulsa a adoptar posturas personales decisivas relacionadas con su espíritu crítico. La obra rezuma amor por su tierra natal y su pasado legendario, de cuyo recuerdo y conservación se siente custodias, pues la identificación con la realidad las lleva a definir su destino personal como parte del destino histórico colectivo.
- En algunas, el pensamiento religioso y una formación piadosa profunda las conducen a una posición cristiana católica frente a la realidad, que podría definirse como un procedimiento de participación social y política organizada, en el cual la fe convive con el optimismo y la esperanza”.

Como se ha notado la poesía femenina en su devenir histórico se han manifestado en sus creaciones literarias y en sus versos un constructo social ideológico que se concreta en un discurso de denuncia e impotencia ante la injusticia social.

Además, se reflejan lo cotidiano, el patriotismo y amor al terruño, lo amoroso, el erotismo, lo filial, la soledad, la solidaridad social y de género. El ambiente en que se desenvuelven ya sea en la ciudad, en el campo, en casa, en país, están presentes como elementos catalizadores del estilo personal en cada una de las poetas panameñas.

2.3.3. Esquema generacional de la poesía femenina panameña

Los antecedentes de estudios sobre poesía femenina en Panamá revelan fenómenos semejantes a algunas afirmaciones hechas sobre nuestra literatura en general. La literatura panameña es la gran desconocida continental y mundial, y se emiten juicios vinculados a una ignorancia general sobre la gestación y la evolución de los procesos literarios nacionales. Las aseveraciones más recurrentes son aquella que apuntan hacia una literatura que no merece ser estudiada por su falta de calidad y se sostiene que su desconocimiento sólo puede obedecer a dos razones: porque no existe o porque su calidad es tan deprimente que no ha merecido la atención de los estudiosos. Esta ponencia pretende resaltar algunas particularidades presentadas por la poesía femenina panameña, que la vinculan con los procesos literarios desarrollados en la poesía universal en lengua española.

La presencia de la mujer como creadora poética, su voz firme como expresión de los sentimientos de una porción de la sociedad -por lo general sometida al silencio- se visualiza

de una manera superficial y sólo en tiempos recientes, la voz poética femenina se escucha con una mejor apreciación de sus valiosas aportaciones al conocimiento de la realidad anímica nacional.

Lo cierto es que todos los pueblos generan su literatura y la poesía obedece a necesidades y fuerzas interiores a las cuales es imposible escapar. Por lo que no es de extrañar que la sensibilidad femenina tenga en la poesía una certera forma de expresión.

Para calificar debidamente el valor de la voz poética femenina en nuestra literatura es necesario hacer una revisión somera a la voz poética femenina en Panamá. Como punto de partida, se revisará, en rasgos muy generales, las recopilaciones realizadas hasta el momento.

Cabe señalar que Rodrigo Miró -hijo del poeta Ricardo Miró Denis y sobrino de Amelia Denis de Icaza- crítico y estudioso de nuestro entorno, en su texto *Literatura panameña (origen y proceso)*, 1972, genera una primera clasificación cronológica, es decir una ubicación por fechas de nacimiento y por períodos de influencia, de los diferentes hombres y mujeres amantes de las letras que han expresado, a través de la poesía, sus inquietudes existenciales. Además, se ha tomado en cuenta tanto el criterio de Elsie Alvarado de Ricord en *Escritores Panameños Contemporáneos* (1964), como el del escritor Enrique Jaramillo Levi en su libro *Poesía Panameña Contemporánea (1929-1979)*

Como ocurre muy a menudo, los investigadores muestran discrepancias en los estudios mencionados. En el esquema generacional que se propone se tomó en cuenta, igualmente, la clasificación generacional, establecida por Ortega, adaptada a la literatura hispanoamericana por Cedomil Goic, y actualizada para la literatura panameña por el estudioso e investigador Arístides Martínez Ortega.

Se asigna términos de cuarenta y cinco años para una época o período, denominados momentos, en los cuales se han de distinguir tres generaciones, de quince años cada una. El período de cuarenta y cinco años, al cual se hace mención, es prioritario para que se cumplan la gestación, vigencia o transición de cada época o período.

A continuación, se proveerá una clasificación en la que aparecen casi todas las poetisas; cincuenta y seis voces poéticas femeninas de nuestro país que han considerado relevante manifestar sus opiniones sobre la vida y el destino de los hombres y las mujeres a través del lenguaje de la poesía. La literatura hispanoamericana está clasificada en cinco momentos y cada una la conforman tres generaciones, aproximadamente.

- 1) Momento Neoclásico. En este período se inicia formalmente la historia de la literatura hispanoamericana incluye a los poetas nacidos de 1755 a 1799. Hasta la fecha, no se ha detectado material literario panameño significativo en este periodo.
 - I Generación Neoclásica: La componen los nacidos de 1755 a 1769.
 - II Generación Neoclásica: La componen los nacidos de 1770 a 1784.
 - III Generación Neoclásica: La componen los nacidos de 1785 a 1799.

- 2) Momento Romántico: Comprende a los poetas nacidos de 1800 a 1844
 - Iª. Generación Romántica: La componen los nacidos de 1800 a 1814.
 - IIª Generación Romántica: La componen los nacidos de 1815 a 1829.
 - IIIª. Generación Romántica: La componen los nacidos de 1830 a 1844.

En esta generación aparece la voz poética femenina. Pertenece a esta generación:

 - a) Amelia Denis de Icaza. (1836-1911).
 - b) María Funck Fernández. (1841 1904).

- 3) Momento Moderno: Comprende a los poetas nacidos de 1845 a 1889.

Modernismo. Momento Naturalista, según Cedomil Goic:

 - I Generación del Momento Moderno: La componen los nacidos de 1845 a 1859.
 - II Generación del Momento Moderno: La componen los nacidos de 1860 a 1874.

Pertenece a esta Generación:

 - a) Nicolle Garay. (septiembre de 1873 -junio de 1928)

III Generación del Momento Moderno. Post-Modernista o Mundonovista. Coincide con el punto inicial de la I Generación de la República, según Rodrigo Miró Grimaldo, está compuesta por los nacidos de 1875 a 1889. Tendrían entre 18 y 11 años al darse la separación de Colombia y pertenece a esta Generación:

- a) Sofía Fábrega de López. (Santiago, Veraguas, julio, 1880)
- b) Zoraida Díaz. (marzo, 1881- junio, 1948)
- c) Angélica Salvat. (junio, 1886-...?)
- d) Ida Belli. (David, Chiriquí...?)
- e) María J. Alvarado. (Las Palmas, Veraguas)
- f) Concepción de Bech. (España)
- g) Martina Andrión de Coparropa. (Penonomé, Coclé, 1907)
- h) Hilda De Espinosa. Se tiene muy poca información.
- i) Eloísa Sandoval. Se tiene muy poca información.
- j) Gertrudis Carcheri de Butler. Se tiene muy poca información.
- k) María Magdalena Briceño de Icaza. (mayo, 1888 - octubre, 1979)

4) Momento de Vanguardia: Comprende a los nacidos de 1890 a 1934.

I Generación de Vanguardia. La componen los nacidos de 1890 a 1904.

II Generación de la República, según R. Miró G y pertenece a esta generación:

- a) María Olimpia De Obaldía. (septiembre, 1891)
- b) Manuela Sierra. (Santiago de Veraguas, octubre, 1892- mayo, 1911)
- c) Beatriz Miranda de Cabal. (Dolega, Chiriquí, julio, 1894)
- d) Ofelia Hooper. (¿Las Minas, provincia de Herrera, 1900 ...?)
- e) Manuela Perigault. (¿Panamá, octubre, 1902-...?)
- f) Ana Isabel Illueca. (Panamá, 1905)

IIª. Generación de Vanguardia. Comprende a los nacidos de 1905 a 1919.

- a) Graciela Moscote de Cantoral. (Octubre, 1905- abril, 1961)
- b) Hersilia Ramos de Argote. (Aguadulce, Coclé, abril, 1910)

IIIª. Generación de la República, según MIRÓ G., y pertenecen a esta generación:

- a) Teresa López de Vallarino. (Panamá, 1911)
- b) Dora Pérez de Zárate «Eda Nela». (Panamá, 1912)
- c) Rosa Elvira Alvarez. (David, Chiriquí, 1915 - California, EUA, enero, 1997)

- d) Ester María Osses. (David, Chiriquí, 1916-Venezuela, septiembre de 1990)
- e) Beatriz Spieguel de Viquez. (Marzo, 1919-marzo, 1990)
- f) Stella Sierra. (Aguadulce, Coclé, julio de 1919-1997)
- g) Gema Endara de Quintero. (Panamá, 1920)

IIIª. Generación del Momento de Vanguardia. Comprende a los nacidos de 1920 a 1934. Vanguardistas y Post-Vanguardistas. Pertenecen a esta generación:

- a) Graziella Díez de Marichal. (Panamá, febrero, 1920)
- b) Matilde Real de González. David, Chiriquí, 1926)
- c) Zydia Candanedo de Zúñiga. (David, Chiriquí, 1926)
- d) Elsie Alvarado de Ricord. (David, Chiriquí, en 1928)
- e) Estela Herbruher. (Panamá, diciembre, 1929)
- f) Diana Morán. (Panamá, 1932- México, febrero, 1987)
- g) Ligia Alcázar. (Costa Rica, Premio Miró de Poesía 1968-1969)
- h) Doris Herbruher. (Panamá, agosto, 1934)
- i) Milvia Arbaiza. (Boquete, Chiriquí, 1934)

5) La Post-Vanguardia. Nomenclatura establecida por R. Miro Grimaldo. Comprende a los poetas nacidos de 1935 a 1949.

Iª. Generación de la Post-Vanguardia. La componen los poetas nacidos de 1935-1979. Pertenecen a esta generación:

- a) Moravia Ochoa López. (Panamá, 1939)
- b) Bertalicia Peralta. (Panamá, 1940)
- c) Bessy Reina. (Cuba, 1941)
- d) Mireya Hernández. (Panamá, 1942)
- e) Giovanna Benedetti. (Panamá, septiembre, 1949)

IIª. Generación de la Post-Vanguardia. La componen los nacidos de 1950 a 1964. Pertenecen a esta generación:

- a) Luz Lescure. (Chiriquí, 1951)
- b) Virginia Fábrega. (Panamá, 1953)

- c) Viviane Nathan. (Montevideo, Uruguay, 1953)
- d) Gloria Young. (Panamá, 1953)
- e) Donna Petrocelli de Him. (Santiago, Veraguas, abril, 1953)
- f) Ernestina Rojas. (Panamá, abril, 1956)
- g) Méreci Morales. (Natá, Coclé, junio 1956)
- h) Julia Regales de Wolfschoon. (David, Chiriquí, julio 1955)
- i) Consuelo Tomás Fitzgerald. (Bocas del Toro, agosto 1957)
- j) Mariafeli [María Felicidad] Domínguez. (Pesé, Herrera, junio 1960.)

IIIª. Generación de la Post- Vanguardia. La componen los nacidos de 1965 a 1979.

- a) Indira Moreno. (Colón, septiembre, 1969)
- b) Eira Harbar. (Bocas del Toro, agosto, 1972.)
- c) Ana Lucía Vlieg Quintero. (Panamá, febrero, 1979.)

2.3.4. Representantes destacadas del esquema generacional de la poesía femenina panameña

Las poetas panameñas tienen su presencia en las letras patrias. Solo mencionaremos las más destacadas para nuestro estudio, estas son:

2.3.4.1. Amelia Denis de Icaza

Nace en la ciudad de Panamá, el 28 de noviembre de 1836 y muere el 16 de julio de 1911. De pequeña tenía mucha afición a la literatura y elaboraba poesías. Es la primera mujer poetisa y la única figura femenina en el período romántico.

Amelia Denis De Icaza se distingue en la era romántica, por el contenido de sus poesías. En su obra hay amor por la patria, a la juventud y la melancolía, entre otros. Se considera poetisa del grupo de la primera generación poética, porque nace entre 1830-1836.

A esta primera generación pertenecen: Gil Colunje, Tomás Martín Feuillet, José María Alemán, Manuel José Pérez y Amelia Denis. Éstos tienen en común la

educación, el ambiente cultural y político similar; que influyen en la formación cultural y espiritual de esta generación.

Es en la poesía donde el sentimiento romántico encuentra la mejor forma de expresar el espíritu nacionalista y el amor por lo propio, la naturaleza. Compone poemas sencillos, llenos de sentimiento, emoción y un profundo sentido social.

En su juventud se casa y vive en Nicaragua muchos años, a su regreso se entera que su país está en manos de los norteamericanos, esto crea en la poetisa sentimientos de tristezas y rebeldía, escribe los versos más bellos, Al Cerro Ancón, en 1906.

A través del poema, Al cerro Ancón, es recordada. En sus poemas hay un especial patriotismo y sinceridad; con un fuerte contenido político y denuncia social donde muestra su enojo por la creación del área de la Zona del Canal, donde a los panameños les estaba vedado entrar.

Obras: Hojas secas (1926). Poemas: Dejad que pase, Al Cerro Ancón, Patria, Amor de madre, A la muerte de Victoriano Lorenzo, El llanto de una hija, Un ramo de reseda, A panamá entre otros.

2.3.4.2. Nicolle Garay

Nicolasa de las Mercedes Garay. (Poetiza, pianista, violinista y educadora). Nacida en la ciudad de Panamá el 10 de septiembre de 1873, mejor conocida con el nombre de Nicole. Hija del músico colombiano Epifanio Garay Caicedo, quien se radicó en Panamá en 1879 y de la dama panameña Mercedes Díaz Remón, de fina educación. Inicia sus estudios bajo el cuidado de la maestra Cristina Medrano de Patterson, de María de Nelatón (chilena) y de las institutoras colombianas Sarah de Cienfuegos y Margarita Roca. Viaja a Colombia en 1882. El gobierno nacional la beca para estudiar en Europa, donde parte con su familia. En Francia estudia hasta regresar a Panamá. ingresa al Colegio La Esperanza de las estadounidenses Miss Maclord y Mis Howell. Nuevamente en Colombia estudia en el Colegio de la maestra Convers. Regresa a Panamá y estudia con el maestro Manuel J. Hurtado, Manuel J. Ospino y Sofía Crisolle. Conocedora del piano, el violín, la flauta, la guitarra, las bellas artes, la

literatura. Permanece en Colombia de 1893-1903. Se vincula al magisterio dando clases a nivel privado y público. Escribe poesía dicta clases en Panamá. Milita con Esther Neira de Calvo a favor de los derechos de la mujer. Asume la dirección del Conservatorio Nacional de Música y Declamación (1921-25), Maestra en la Escuela Normal de Institutoras y de la Escuela Profesional, perteneció a la Cruz Roja Nacional. Fallece en la ciudad de Panamá el 19 de junio de 1928. Obra: Verso y Prosa (1873-1928), junto a su hermano Narciso Garay.

Las obras de Nicole Garay son magistrales ejemplos de la belleza de la poesía panameña. Son las siguientes: Rima, De ayer a hoy, Cantinela, Esplín, Las dos plegarias, 3 de Noviembre, Pedacito de Tierra, El niño patriota, entre otras.

2.3.4.3. María Olimpia de Obaldía

María Olimpia de Obaldía nació en Dolega, provincia de Chiriquí, República de Panamá, el 9 de septiembre de 1891, hija de Manuel del Rosario Miranda y Felipa Rovira. Desde muy niña demostró su inclinación poética; los primeros versos suyos que se recuerdan fueron escritos cuando tenía diez años de edad, con motivo de la navidad.

Hizo sus primeros estudios en Dolega y David, cabecera de la provincia de Chiriquí. Ingresó después a la Escuela Normal de Institutoras en la Ciudad de Panamá y recibió allí el diploma de maestra en enseñanza primaria en 1913. Ejerció el magisterio hasta enero de 1918, cuando contrajo matrimonio con don José de Obaldía Jované. Tuvieron siete hijos, dos de los cuales, lo mismo que su esposo, fallecieron antes que ella.

María Olimpia es llamada La alondra chiricana. En noviembre de 1929 por iniciativa del Dr. José Dolores Moscote, ilustre rector del Instituto Nacional de Panamá, se le tributó un apoteósico homenaje, que culminó con su coronación con laureles de oro, en acto solemne celebrado en el Teatro Nacional de Panamá. Allí recibió medallas de oro de casi todas las provincias y de varias ciudades –hechas por subscripción popular –, ofrendas y pergaminos de instituciones culturales y cívicas de todo el país. Fue proclamada entonces María Olimpia de Panamá.

En 1951 fue recibida como Miembro de Número por la Academia Panameña de la Lengua y fue, así, la primera mujer que ingresó esta docta institución, correspondiente de la Real Academia Española de la Lengua.

María Olimpia de Obaldía declaró que sus poesías son manifestaciones puras de su espíritu, expresadas con toda naturalidad y sin ceñirse a ninguna escuela. En una charla dada en el Instituto Justo Arosemena, en 1960, dijo: La mejor biografía de un poeta son sus propios versos; en ellos el alma se retrata nítidamente, porque en cada uno queda impreso el sentimiento que animó su concepción. Si ustedes conocieran toda mi obra literaria tendrían una idea cabal de mi personalidad intelectual, religiosa y social, del ambiente en que se desarrolló mi infancia; de mis anhelos, de mis triunfos, de mis dolores y de mi actitud ante la vida.

Al hablar una vez de su poema Ñatore may dijo: ...si quiero decirles que estos versos expresan fielmente mi sentir de mujer cristiana y mi solidaridad con los humildes, con los más desamparados de la vida. Yo considero que la mujer guaymí, por india y por ser mujer, es el ser más digno de compasión en el Istmo de Panamá. Por ella estará siempre mi palabra a flor de labio, como una oración.

Los temas básicos de su poesía se relacionan con el amor en sus distintas manifestaciones, con el hogar, la naturaleza, los problemas humanos y la Patria. En 1925, antes de ser publicado su primer libro, dijo: Los placeres inefables del hogar han sido la verdadera fuente de mi inspiración; para mi esposo, especialmente, han sido mis poesías más sentidas... He sufrido dolores intensísimos y también el dolor me inspiró muchas composiciones... Como dije antes, mis versos brotan espontáneamente, tal las orquídeas que engalanan el lozano verdor de nuestras selvas. Por la analogía que hay entre mis rimas y esas agrestes flores, le daré este nombre a mi libro de versos próximo a publicarse.

Algunos de sus poemas figuran en antologías de la poesía hispanoamericana; distinguidos compositores han puesto música a algunos de sus poemas; otras, han sido traducidas a diversos idiomas; muchas han sido publicadas repetidamente en diarios y

revistas de América Latina. En 1976, el Club Kiwanis de Panamá, con la colaboración del Instituto Nacional de Cultura, editó su Obra Poética Completa, para iniciar la Colección Kiwanis de autores panameños y, en homenaje público, le otorgó la Medalla de oro del Club Kiwanis. En ese acto, recibió la condecoración de la Orden Vasco Núñez de Balboa, en grado de Comendador, de la República de Panamá. En 1983 recibió la condecoración de la Orden Belisario Porras, en grado de Gran Oficial, y la Augusta Cruz Insigne Pro Ecclesia et Pontifice otorgada por S.S. Juan Pablo II. En 1985, la Asociación de Estudiantes de la Universidad Santa María la Antigua le otorgó el galardón Rana de Oro por la trayectoria de su vida y su obra, último homenaje recibido en vida.

María Olimpia de Obaldía falleció en la Ciudad de Panamá el 14 de agosto de 1985 y, de acuerdo con su deseo, fue sepultada en su pueblo natal, Dolega, en Chiriquí.

Su legado literario cuenta con cinco publicaciones: Orquídeas (1926); Breviario lírico (1929); Parnaso infantil (1948); Visiones eternas (1961) y Obra completa (1976).

2.3.4.4. Hersilia Ramos de Argote

Hersilia Ramos de Argote, educadora y poetisa panameña, nació en el distrito de Aguadulce, provincia de Coclé, el 7 de abril de 1910. A los ocho años de edad escribió sus primeros versos, lo que continuaría haciendo durante toda su vida.

Realizó sus estudios primarios en su pueblo natal, los secundarios en la Escuela Normal de Institutoras, en la ciudad capital y los universitarios (Español y Educación) en la Universidad de Panamá. También tomó cursos de Literatura, Métrica y Declamación en el Conservatorio Nacional.

Desde los 15 años trabajó como maestra y directora en escuelas primarias del interior de la República; luego fue trasladada a la capital, donde, en 1933, contrajo matrimonio con el Profesor Benigno T. Argote, compañero suyo en las tareas de la educación. De este matrimonio nacieron cuatro hijos.

Enviudó en 1953. Continuó su apostolado en escuelas primarias y luego como profesora de educación secundaria en la cátedra de Español. Luego ocupó la Dirección

del Departamento de Textos Escolares del Ministerio de Educación, donde laboró hasta su jubilación.

En 1958 ganó la "Medalla de Oro Flor del Espíritu Santo" por su poema a la flor nacional. Ha ganado premios en el Concurso Ricardo Miró y en concursos organizados por algunos colegios panameños, para escoger la letra de sus himnos.

Escribió poemas, cuentos y dramatizaciones para niños, así como poemas líricos. Gran parte de su obra permanece inédita. Murió en la ciudad de Panamá, el 6 de marzo de 1991.

2.3.4.5. Rosa Elvira de Álvarez

Nació en David, provincia de Chiriquí, el 16 de febrero de 1915. Fueron sus padres Andrés Agustín Álvarez Gallegos y la educadora Evelia Anguizola. Realizó estudios elementales en el Colegio La Inmaculada Concepción, de la ciudad de Panamá.

Luego se trasladó a San Francisco, Estados Unidos, donde continuó estudios secundarios y universitarios. En esta ciudad se graduó de Arte Dramático.

Contrajo matrimonio, en los Estados Unidos, con el mexicano Tomás González, de cuya unión nacen dos hijos: Tomás y Rosa Elvira. Su casa en California era llamada "El Valle de La Luna" en honor a su querido Chiriquí, y era considerada una antesala de la cultura hispanoamericana, donde se reunían artista, escritores y poetas.

En la literatura, sus primeros versos aparecen en periódicos y revistas, hasta que en 1942, vio la luz su primera creación literaria Nostalgia, el título nos da una idea de su contenido, caracterizado por un tono nostálgico, especialmente por su patria chica, Chiriquí. Después de un largo silencio, publica su segundo libro, en 1968, titulado El Alba perdurable. El siguiente año publica su tercera obra, Romance de la montuna. Y finalmente, en 1970, publica 7 Sonetos al Escorial. Sus obras completas aparecen bajo el título El Alba perdurable, en 1977, edición del Instituto Nacional de Cultura.

2.3.4.6. Ester María de Osses (1916-1990)

Poetisa, ensayista, periodista y pedagoga panameña, nacida en David (en la provincia de Chiriquí) en 1916, y fallecida en la ciudad de Panamá en 1990. Poseedora de grandes dotes intelectuales y dotada de una vasta formación cultural, está considerada

como una de las voces más relevantes de la literatura centroamericana contemporánea escrita por mujeres.

Volcada desde su juventud hacia los estudios humanísticos, cursó su formación secundaria en la Escuela Normal de Institutoras de Panamá, de donde egresó con un título de maestra que habría de permitirle afrontar una brillante trayectoria profesional dentro del campo de la docencia.

Por aquellos años juveniles, Esther María Osses comenzó también a cultivar la creación poética, aunque mantuvo en secreto esta actividad creativa hasta mucho tiempo después, cuando, instalada en Guatemala para ampliar allí sus estudios, dio a conocer sus primeras composiciones poéticas.

En general, fue muy apreciada por la crítica y los lectores de toda Hispanoamérica una faceta de su creación poética que no se daba con demasiada frecuencia en las obras de las poetisas hispanas de su época: la poesía política, plasmada sobre todo en su colección de versos titulada “Para el combate y la esperanza”. Dentro de esta línea cívica, también publicó otros poemarios tan notables como “Libro de poesías mensajes”, “Poesía en limpio”, “Crece y camina” y Primer repertorio de mensajes de cultura de paz.

2.3.4.7. Stella Sierra

Stella Sierra nació en Panamá, el 5 de julio de 1917. Fueron sus padres; el Dr. Alejandro Tapia Escobar y la Sra. Antonia Sierra Jaén de Tapia. Su infancia y parte de su adolescencia transcurrieron en Aguadulce, lugar de origen de su familia. De allí su acendrado amor a la tierra, al paisaje, a los seres humildes que se manifiestan a través de sus obras. Hizo estudios primarios en la Escuela Puerto Rico, de ese lugar, donde cosecha sus primeros triunfos literarios al participar en concursos escolares e interescolares.

Obtuvo su título de Bachiller en Comercio, carrera que escoge su madre, pero que no es la de su vocación, en el Colegio María Inmaculada. En 1954 obtuvo el título de Profesora de Segunda Enseñanza, con especialización en español, en la Universidad de Panamá. Su tesis de grado versa sobre la poetisa Nicolle Garay.

En 1942 obtuvo el Primer Premio de Poesía en el Primer Concurso Literario Ricardo Miró, auspiciado por el ayuntamiento de Panamá, con el libro Sinfonía Jubilosa en Doce Sonetos. Tiene libros editados en Bueno Aires y en México; y, en 1946, la Unión Nacional

de mujeres de Panamá patrocinó el homenaje que se le hizo por haber ganado el Concurso Literario del Uruguay con su Himno para la glorificación de Franklin D. Roosevelt.

Stella Sierra, es sin duda que la de mayor estatura y una de las voces mayores de la poesía femenina panameña, y la más descollante por sus logros formales. Su obra es de una sólida estructura lírica, en la que se destaca su gran dominio de la métrica, una rica imaginación, y un lenguaje impecable y estético.

Dos temas fundamentales informan casi toda su obra: el amor y la naturaleza. En ella canta al mar, a la naturaleza, y una técnica renovadora dentro del ámbito de la poesía. Una de ellas es “Canciones del mar y la luna” (1944).

A través de la poesía se refleja su relación con la naturaleza y resalta una profunda comunión y hermandad con el mar que le permite acercarse a cada uno de los espacios de ésta. Predomina su fascinación por la naturaleza y una admiración particular por el mar.

No solamente Stella Sierra evoca sus poemas sobre la naturaleza, sino describe su situación de mujer y rompe muchos de los esquemas tradicionales a los que se enfrentaba toda mujer escritora en aquel momento; sin embargo, no los rompe todo, pues conserva aún ciertos rasgos que la hacen permanecer “cautiva” en las viejas estructuras. En su poesía “Libre y Cautiva” (1947), la autora se encuentra en una situación precisamente presentada en el título de su libro. Se encuentra en aquel momento en un punto de transición de la cautividad a la libertad.

En todos de sus versos puede notarse una voz fuerte y estable que se mantiene alerta y que tiene una gran facilidad para aglomerar las palabras y, de manera sumamente ágil, valerse de los diversos recursos para darle a cada uno de sus versos una nueva forma de expresión, rodeada de matices.

2.3.4.8. Matilde Real de González

Poetisa, filóloga y profesora universitaria panameña, nacida en Boquete (en la provincia de Chiriquí) en la primera mitad del siglo XX. Dotada de una acusada sensibilidad artística y unas extraordinarias dotes intelectuales que, por vía de los estudios humanísticos, la auparon hasta los lugares más relevantes del panorama cultural istmeño,

es también autora de una excelente producción poética que la sitúa entre las voces más destacadas de la lírica centroamericana contemporánea escrita por mujeres.

A pesar de esta ingente labor académica y política, Matilde Real de González es conocida principalmente por su obra de creación literaria, que la ha convertido en una de las poetisas más leídas, elogiadas y galardonadas de su país.

Ganadora en tres ocasiones del premio literario más prestigioso del país (el Concurso Ricardo Miró), su producción poética ha merecido algunos de los juicios más favorables de la crítica contemporánea, como el emitido por el gran poeta panameño Rogelio Sinán, quien ha afirmado que "sus vibraciones interiores parecen impregnadas del profundo misterio de las sombras, en cuyo seno se oculta la centella, la simiente, la vida".

Entre sus mejores poemarios, conviene recordar los titulados *Detrás queda la noche* (1950), *Éstas son mis voces* (1961), *Poemas rituales* (1969), *Arrecifes y estrellas*, *Cuatro poemas fragmentarios* y *15 sonetos para existir*, obra -esta última- que pone de manifiesto la sorprendente maestría de Matilde Real de González en el manejo de las formas métricas más puras y complejas de la tradición clásica española.

2.3.4.9. Elsie Alvarado de Ricord

Elsie Alvarado de Ricord la escritora de mayor relieve de las letras panameñas del Siglo XX. Tanto sus trabajos académicos como sus trabajos poéticos son testimonios de sus conocimientos y de su talento.

Elsie Alvarado rompe a cantar cuando "la alondra que toda mujer lleva dentro le anuncia la llegada del misterioso hechizo. Y luego sigue su curso al compás de los altibajos que el amor le traza, unas veces con júbilo triunfante, otras con el abatimiento de alguna herida en alas. Para arribar finalmente a un puerto de serenidad y ternura, donde el amor se convierte en el fruto de bendición que arroja al mundo el vientre de la madre".⁽²¹⁾

Elsie Alvarado de Ricord, publica dos libros importantes de poesía: "Holocaustos de rosas" y "Entre Materia y sueño". Esos libros le aseguran sitio propio en nuestra poesía y la sitúan en un lugar importante donde discurre la poesía del amor. Poesía íntima que se eleva hasta consumirse en las llamas de una pasión auténtica.

También en sus poesías refleja el amor de madre que siente orgullosa su poder de germinación. Elsie Alvarado de Ricord, “Ocupa un sitio propio en nuestro parnaso. Está situada en la poesía de amor; amor de mujer que acepta con júbilo el mandato de Eros, en una especie de religiosa entrega, pero también su amor de madre que siente orgullosa su poder de germinación”.

2.3.4.10. Diana Morán

Poetisa, ensayista, filóloga y profesora universitaria panameña, nacida en la ciudad de Panamá el 17 de noviembre de 1932 y fallecida en Ciudad de México (México) el 10 de febrero de 1987. Autora de una brillante producción literaria que sobresale por su espíritu revolucionario y combativo, desplegó también una intensa labor como docente e investigadora que, por medio de su entusiasta acento patriótico, la convirtió en una de las figuras femeninas más destacadas de la intelectualidad panameña del siglo XX.

Otras obras suyas que vale la pena recordar son las tituladas *Eva definida* (1959), *Soberana presencia de la Patria* (1964), *En el nombre del Hijo* (1966) y *Reflexiones junto a tu piel* (1982). En este último título, Diana Morán extrema hasta límites insospechados su búsqueda transgresora de nuevos cauces formales, genéricos y temáticos, para acabar ofreciendo al sorprendido lector una escritura difícil de encasillar en las categorías poéticas tradicionales, ya que se apodera de recursos propios del lenguaje dramático y narrativo, indaga en las fórmulas típicas del collage (que hacían furor en las artes plásticas de la época), y se sirve de un registro coloquial que en nada recuerda al léxico habitual de los poetas de otras épocas.

Una obra de tal magnitud como la producida por Diana Morán ha rebasado las fronteras de su Panamá natal para ver la luz en su México adoptivo, pero también en otros muchos lugares del mundo, como Chile, Cuba, España, Estados Unidos de América y Guatemala”.

Los versos de Diana Morán reflejan su conciencia de género, su visión patriótica y comprometida; su sensibilidad ante los problemas cotidianos de la sociedad y su sentido de universalidad. Ha destacado en sus versos el patriotismo, de invitación a la reflexión

en torno a la realidad histórica nacional, a la vez que hace una propuesta que nos inspira al logro de un mejor mañana.

En su poemario *Soberana presencia de la patria*, esboza un enfoque, una visión sobre los Estados Unidos. En última instancia, tenemos una estrofa final que se transforma en un canto de esperanza, en una reivindicación de la panameñidad, un discurso esgrimido a favor de la patria.

También la poetisa sensibiliza ante el dolor de los pobres y su sensibilidad se expresa a través del poema “Piel de Gallina”.

En sus poesías Diana Morán también canta a la “madre”. “Mi buena madre, madera de invierno”, pues la pieza literaria expresa el sentir de muchas otras hijas, que en ese entonces no se atrevían a manifestar y a la vez el sano pero equivocado concepto de muchas madres quiénes, desean para sus hijos, lo que ellas nunca tuvieron. “En esta poesía se rebela ante una sociedad que impone valores falsos, superficiales y apela con cariño”.

2.3.4.11. Moravia Ochoa López

Nació en la ciudad de Panamá en 1939. Realizó sus estudios primarios en la Escuela República de México. Luego, cursó estudios en el Liceo de Señoritas, graduándose más tarde en el Instituto Nacional. Educadora, Licenciada en Filosofía y Letras. Desde muy pequeña manifestó su vocación por la poesía. Pertenece al grupo Gaspar Octavio Hernández desde su fundación.

En 1958 ganó el primer premio del Concurso Literario Ricardo Miró, sección poesía, con su obra *Las Raíces Primordiales*; en 1960 gana el primer premio del mismo concurso, sección cuento, con su obra *Yesca*. Y en 1964, recibe mención honorífica del Concurso Literario Ricardo Miró, sección cuento, por su obra *El espejo*.

Fue Agregada Cultural en Cuba. Por muchos años ha estado vinculada a la Dirección Nacional de Cultura tocándole, entre otras funciones, dirigir “Itinerario”, revista oficial de la institución.

En 2012, ganó el primer premio en la Sección Poesía, en el XXXII Certamen Nacional de Arte del Trabajo 2012, del Concurso Nacional Premios IPEL, auspiciado por el Instituto Panameño de Estudios Laborales, IPEL, del Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral.

Moravia Ochoa, aparece en diversas antologías poéticas. Cuentos y poemas suyos han sido traducido al inglés, polaco y otras lenguas.

2.4. La literatura como medio de transmisión de la cultura y conocimiento

Indudablemente, la lectura se constituye en un elemento fundamental que posibilita la capacidad de aprender de todas las personas, de ahí la necesidad de fortalecerlas desde los estudiantes, creándole el hábito de lectura.

La literatura como medio de la transmisión de valores, normas y sistemas de una comunidad a sus miembros, debe ocupar un lugar importante en las aulas escolares, ya que es una herramienta necesaria en el proceso de aprendizaje –enseñanza de los educandos.

En este sentido, Bettelheim destaca la importancia de la transmisión de la herencia cultural en las primeras etapas formativas de vida del ser humano como la más compleja tarea de la educación tras “el impacto que causan los padres y aquellos que están a cargo del niño; el segundo lugar en importancia lo ocupa nuestra herencia cultural si se transmite al niño de forma correcta. Cuando los niños son pequeños la literatura es la que mejor aporta esta información” (24)

En una época marcada por la globalización, la fragmentación y la crisis de determinados pilares procedentes de siglos anteriores, la literatura proporciona al ser humano el mayor proyecto cognoscitivo con el que este puede soñar: el conocimiento de sí mismo.

Sus funciones no se agotan en la formación individual o en el proceso de descubrimiento de la individualidad, ya que como propugna Compagnon, la literatura no solo contribuye “a la formación de uno mismo”, sino esencialmente “al camino hacia el otro”.

Por este motivo, la literatura constituye un vector fundamental de intervención para la consecución de los pilares fundamentales de la educación apuntados por Delors, aprender a

conocer, aprender a hacer, aprender a vivir juntos y aprender a ser, ya que permite la formación integral del ser humano y, sobre todo, atender a uno de los retos de las sociedades contemporáneas: aprender a vivir juntos, a vivir con el otro a partir del conocimiento de uno mismo y del mundo por medio del diálogo y el descubrimiento que el texto literario facilita.

Por ello, es indudable que la literatura juega un papel preponderante en la formación cultural de cada sociedad. El proceso de lectura y escritura en la educación y especialmente la universitaria debe ser la fuente de la crítica y la creatividad que son los fines de la investigación de una comunidad y por ende de un país, con la finalidad de construir y desarrollar la sociedad en la cual estamos inmersos.

La lectura es un trabajo completo que genera el saber y la cultura, que es la fuente primaria del conocimiento y la escritura, son entonces los resultados del conocimiento y disertación universal paralelamente el proceso de aprendizaje en la educación superior ha sido arduo, ya que como se puede ver no es el hecho de quién lea más rápido sino quién interprete, critique y construya un punto de partida a nuevas ideas y conocimientos.

Sin embargo, las falencias que se poseen desde los inicios de nuestro aprendizaje en cuanto a lectura y escritura son ya notorias en el tiempo, los estudiantes de educación superior no apetecen en muchos casos el gusto de la lectura y con muy poco agrado aceptan el de la escritura.

En ese aspecto la Universidad de Panamá, debe fomentar la buena lectura sobre la literatura de la mujer panameña, que tiene un amplio material didáctico basado en poesía, cuento, novela y ensayo. Y es que el papel que juega el docente y el estudiante frente al conocimiento es de suma importancia, ya que por medio de la lectura se convierte en un fin investigativo y de mejoramiento en la calidad del hombre y engrandecimiento humanístico en sí mismo.

CAPÍTULO 3
MARCO
METODOLÓGICO

3.1 Tipo de investigación

Toda investigación parte del interés de solucionar o encontrar respuesta a un problema o al deseo de avanzar en el conocimiento sobre algún tema; para ello se requiere de un diseño metodológico que oriente los procedimientos a seguir.

Los principales tipos de investigación científica se pueden clasificar según distintos criterios: el objetivo de la investigación, el tipo de datos empleados, el conocimiento que se tiene del objeto de estudio, el grado de manipulación de variables o según la rama de la ciencia.

3.1.1. Tipos de investigación según el objetivo

3.1.1.1. Según los datos empleados

3.1.1.1.1. Investigación cualitativa

Desde una perspectiva amplia, todas las investigaciones pueden ser clasificadas en dos grupos: cualitativas o cuantitativas. La investigación cualitativa trata con fenómenos que son difíciles o imposibles de cuantificar matemáticamente, tales como creencias, significados, atributos y símbolos.

Los investigadores cualitativos buscan recolectar un entendimiento profundo del comportamiento humano y las razones que rigen dichos comportamientos.

Los métodos cualitativos investigan el por qué y el cómo de la toma de decisiones, no solo qué, dónde y cuándo.

3.1.1.1.2. Investigación cuantitativa

La investigación cuantitativa se refiere a las investigaciones sistemáticas y empíricas de cualquier fenómeno vía técnicas estadísticas, matemáticas o computacionales.

El objetivo de esta investigación es desarrollar y emplear modelos matemáticos, teorías y/o hipótesis relacionados con los fenómenos.

Esta investigación generalmente utiliza métodos científicos como la generación de modelos, teorías e hipótesis, el desarrollo de instrumentos y métodos de medición, la manipulación de variables y control experimental, la evaluación de resultados y la colección de data empírica.

3.1.2. Según el conocimiento que se tiene del objeto de estudio

3.1.2.1. Investigación Descriptiva

La investigación descriptiva se refiere a la investigación que provee un retrato preciso de las características de un individuo en particular, de una situación, o de un grupo. La investigación descriptiva también es conocida como investigación estadística.

Estos estudios son una forma de descubrir nuevos significados describiendo lo que existe, determinando la frecuencia con la que algo ocurre, y categorizando información.

En resumen, la investigación descriptiva se preocupa con todo lo que puede ser contado y estudiado, por lo que tiene un impacto en las vidas de las personas que se relacionan con esos elementos.

Un ejemplo puede ser encontrar la enfermedad más frecuente que afecta a los niños de una ciudad. El lector de la investigación podrá saber qué hacer para prevenir dicha enfermedad, logrando así que más personas vivan una vida saludable.

3.1.2.2. Investigación Exploratoria

La investigación exploratoria se realiza para un problema que no han sido definido claramente. La investigación exploratoria ayuda a determinar el mejor diseño de investigación, el mejor método de colección de data y la selección de sujetos.

Los resultados de la investigación exploratoria usualmente no son útiles para tomar decisiones por sí misma, pero pueden otorgar percepción importante en una situación dada. Adicionalmente, la investigación exploratoria típicamente no es generalizable a la población en general.

Este tipo de investigación puede ser:

- Informal, apoyándose en información secundaria como la revisión de literatura, acercamientos cualitativos como discusiones informales con consumidores, empleados, administradores o competidores.
- Formal, a través de entrevistas profundas, focus groups, casos de estudio o estudios piloto.

3.2. Variables de la investigación

Las variables en la investigación, representan un concepto de vital importancia dentro de un proyecto. Las variables, son los conceptos que forman enunciados de un tipo particular denominado hipótesis. Estas pueden ser: dependiente e independiente.

3.2.1. Variable independiente

Fenómeno a la que se le va a evaluar su capacidad para influir, incidir o afectar a otras variables. Su nombre lo explica de mejor modo en el hecho que de no depende de algo para estar allí: Es aquella característica o propiedad que se supone ser la causa del fenómeno estudiado. En investigación experimental se llama así, a la variable que el investigador manipula. Que son manipuladas experimentalmente por un investigador.

En el esquema metodológico de nuestro estudio se descubrirán la variable independiente es:

- ✓ Variable independiente: Incidencia de las mujeres en la literatura panameña en la comunidad universitaria.

La variable independiente se orienta a la búsqueda de las incidencias de las mujeres en la literatura panameña en la comunidad universitaria, basada en las características del periodo vanguardista en género de la poesía.

3.2.3. Variable dependiente

Son cambios sufridos por los sujetos como consecuencia de la manipulación de la variable independiente por parte del experimentador. En este caso el nombre lo dice de manera explícita, va a depender de algo que la hace variar.

Propiedad o característica que se trata de cambiar mediante la manipulación de la variable independiente. Las variables dependientes son las que se miden.

Así, este estudio presenta la siguiente variable dependiente:

- ✓ Variable dependiente: la figura de la mujer panameña en la literatura y su contribución al conocimiento y a la cultura nacional.

La variable dependiente se ajusta a los resultados de la variable independiente, es decir, la poesía escrita por mujeres como aporte al conocimiento y a la cultura, las cuales retratan vivencias y las luchas sociales del pueblo panameño del siglo XX.

3.3.Población

La población estudiada en este proyecto corresponde a 50 estudiantes de primer año de la Escuela de Español, turno matutino, de la Facultad de Humanidades, Universidad de Panamá.

Homogeneidad - que todos los miembros de la población tengan las mismas características según las variables que se vayan a considerar en el estudio o investigación.

Tiempo - se refiere al período de tiempo donde se ubicaría la población de interés. Determinar si el estudio es del momento presente o si se va a estudiar a una población de cinco años atrás o si se van a entrevistar personas de diferentes generaciones.

Espacio - se refiere al lugar donde se ubica la población de interés. Un estudio no puede ser muy abarcador y por falta de tiempo y recursos hay que limitarlo a un área o comunidad en específico.

Cantidad - se refiere al tamaño de la población. El tamaño de la población es sumamente importante porque ello determina o afecta al tamaño de la muestra que se vaya a seleccionar, además que la falta de recursos y tiempo también nos limita la extensión de la población que se vaya a investigar.

3.4.Muestra

El muestreo es indispensable para el investigador ya que es imposible entrevistar a todos los miembros de una población debido a problemas de tiempo, recursos y esfuerzo. Al seleccionar una muestra lo que se hace es estudiar una parte o un subconjunto de la población, pero que la misma sea lo suficientemente representativa de esta para que luego pueda generalizarse con seguridad de ellas a la población. A continuación, se presentan los tipos de muestreos:

- Muestreo probabilístico (aleatorio): En este tipo de muestreo todos los individuos de la población pueden formar parte de la muestra, tienen probabilidad positiva de formar parte de la misma.

- Muestreo no probabilístico (no aleatorio): En este tipo de muestreo, puede haber influencia de la persona que seleccionan la muestra o simplemente se realiza atendiendo a razones de comodidad. Por ejemplo, si hacemos una encuesta telefónica por la mañana, las personas que no tienen teléfono o que están trabajando, no podrán formar parte de la muestra.
- Muestreo aleatorio simple: En un muestreo aleatorio simple todos los individuos tienen la misma probabilidad de ser seleccionados. La selección de la muestra puede realizarse a través de cualquier mecanismo probabilístico en el que todos los elementos tengan las mismas opciones de salir.
- Muestreo aleatorio estratificado: Es frecuente que cuando se realiza un estudio con interés de subpoblaciones, en la población siendo importante que en la muestra haya representación de todos y cada uno de los estratos considerados
- Estratificación: El criterio a seguir en la formación de los estratos será formarlos de tal manera que haya la máxima homogeneidad en relación a la variable a estudio dentro de cada estrato y la máxima heterogeneidad entre los estratos
- Muestreo aleatorio por conglomerados o áreas: Mientras que en el muestreo aleatorio estratificado cada estrato presenta cierta homogeneidad, un conglomerado se considera una agrupación de elementos que presentan características similares a toda la población.

Se toma como muestreo para la investigación el tipo probabilístico (aleatorio) ya que, en él, todos los individuos de la población pueden formar parte de la muestra, tienen probabilidad positiva de formar parte de la muestra. En este caso, se seleccionaron al azar 20 estudiantes, del grupo de primer año, turno matutino, de la Escuela de Español, Facultad de Humanidades, Universidad de Panamá.

3.5. Instrumentos para la recolección de datos

La recolección de datos se refiere al uso de una gran diversidad de técnicas y herramientas que pueden ser utilizadas por el analista para desarrollar los sistemas de información.

3.5.1. Tipos de instrumentos para la recolección de datos

Las tres principales técnicas de recolección de datos son: la entrevistas, la encuesta y la observación.

3.5.1.1. Entrevista

El investigador se sitúa frente al investigado y le formula preguntas, a partir de cuyas respuestas habrán de surgir los datos de interés.

3.5.1.2. La observación

Esta técnica tiene como progreso de investigación, en observar a las personas cuando efectúan su trabajo. La tarea de observar no puede reducirse a una mera percepción pasiva de hechos, situaciones o cosa.

3.5.1.3. La encuesta

Una encuesta es un conjunto de preguntas normalizadas dirigidas a una muestra representativa de la población o instituciones, con el fin de conocer estados de opinión o hechos específicos. Una encuesta es un conjunto de preguntas normalizadas dirigidas a una muestra representativa de la población o instituciones, con el fin de conocer estados de opinión o hechos específicos. Entre los tipos de encuestas tenemos:

Según las preguntas:

- De respuesta abierta: En estas encuestas, se le pide al interrogado que responda con sus propias palabras a la pregunta formulada. Esto le otorga mayor libertad al entrevistado y al mismo tiempo posibilitan adquirir respuestas más profundas, así como también, preguntar sobre el porqué y cómo de las respuestas realizadas. Por otro lado, permite adquirir respuestas que no habían sido tenidas en cuenta a la hora de hacer los formularios y pueden crear así relaciones nuevas con otras variables y respuesta.
- De respuesta cerrada: En estas los encuestados deben elegir para responder una de las opciones que se presentan en un listado que formularon los investigadores. Esta manera de encuestar da como resultado respuestas más fáciles de cuantificar y de carácter uniforme.

Se tomó como instrumento para esta investigación la encuesta con preguntas cerradas porque de esta manera se les da la opción a las personas de escoger respuestas precisas y más específicas lo que me acerca a obtener mejores resultados y conocer en qué nivel se encuentra el problema en investigación.

Para realizar este procedimiento se elaboraron 10 preguntas cerradas que nos llevarían al objetivo de conocer el interés y los efectos positivos que conllevan el estudio y análisis de la figura de la mujer en la poesía panameña, así como también valorar su contribución al conocimiento y cultura de la comunidad universitaria.

Las encuestas serán tabuladas y se presentarán gráficas para el análisis de resultados, con el fin de rescatar la imagen y el aporte del pensamiento crítico y social de estas mujeres ilustres en la comunidad universitaria

La encuesta fue realizada a personas que tenían de 18 a 45 años, en la Escuela de Español, turno matutino, Facultad de Humanidades, Universidad de Panamá.

3.6. Encuesta aplicada a estudiantes de primer año, Escuela de Español, Facultad de Humanidades, Universidad de Panamá

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE PANAMÁ ESTE
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
MAESTRÍA EN LENGUA ESPAÑOLA Y LITERATURA EN EL NIVEL SUPERIOR
ENCUESTA

Apreciados discentes:

Se les agradece responder esta encuesta, en forma objetiva, acerca de la importancia de figura de la mujer dentro de la literatura panameña. La información suministrada será de suma importancia en el desarrollo del trabajo de graduación (tesis) para optar por el título de Magíster en Lengua Española y Literatura en el Nivel Superior.

Indicaciones: Lee, atentamente, los siguientes enunciados y encierra en un círculo, la letra que consideres contenga la respuesta correcta.

Género: _____

Edad: _____

1. En la historia de la literatura panameña, es la primera mujer que escribe versos.
 - a. Amelia Denis de Icaza
 - b. Nicole Garay
 - c. María Olimpia de Obaldía
 - d. Elsie Alvarado de Ricord
 - e. Ninguna de las anteriores

2. Es reconocida como la primera mujer panameña que publicara un libro de versos, Nieblas del alma, en 1922.
 - a. Zoraida Díaz
 - b. María Funck Fernández
 - c. Amelia Denis de Icaza
 - d. María Olimpia de Obaldía
 - e. Ninguna de las anteriores

3. Conocida como la "Alondra Chiricana", fue la primera mujer designada como miembro de la Academia Panameña de la Lengua, donde ejerció desde 1951 hasta su muerte.
 - a. María Olimpia de Obaldía
 - b. María Funck Fernández
 - c. Nicole Garay
 - d. Rosa María Britton
 - e. Ninguna de las anteriores

4. En 1942 obtuvo el Primer Premio de Poesía en el Primer Concurso Literario Ricardo Miró, auspiciado por el ayuntamiento de Panamá, con el libro Sinfonía Jubilosa en Doce Sonetos.
 - a. Stella Sierra
 - b. Hersilia Ramos de Argote
 - c. María Olimpia de Obaldía
 - d. Rosa Elvira de Álvarez

- e. Ninguna de las anteriores.
5. Autora de la conocida poesía "Al Cerro Ancón", en la que expresa su patriotismo y denuncia social, mostrando su enojo por la creación del área de la Zona del Canal.
- a. Amelia Denis de Icaza
 - b. María Olimpia de Obaldía
 - c. Hersilia Ramos de Argote
 - d. Stella Sierra
 - e. Ninguna de las anteriores.
6. Representación femenina de la generación poética y valiosa unidad de nuestro modernismo.
- a. Nicole Garay
 - b. María Funck Fernández
 - c. María Olimpia de Obaldía
 - d. Zoraida Díaz
 - e. Ninguna de las anteriores
7. Su primer libro de versos lo publicó en 1946 con el título de Parábola; es el primer libro de poesía que escribe una mujer dentro del movimiento vanguardista.
- a. Eda Nela (Dora Pérez de Zárate)
 - b. María Olimpia de Obaldía
 - c. Hersilia Ramos de Argote
 - d. Stella Sierra
 - e. Ninguna de las anteriores.
8. Actualmente, existe en Panamá un grupo de nutrido escritoras (última generación literaria) que está dando aporte al conocimiento y la cultura panameña.
- a. Rosa María Britton, Giovanna Benedetti, Gloria Guardia, Rose Marie Tapia y entre otras.
 - b. Diana Morán, Stella Sierra, Matilde Real de González...
 - c. Hercilia Ramos de Argote, Rosa M. Britton, Zoraida Díaz.
 - d. Amelia Denis de Icaza, María Olimpia de Obaldía, Elsie Alvarado de Ricord.
 - e. Ninguna de las anteriores.
9. Autora del poema "Ñatore May" en donde denuncia la condición de la mujer indígena, en una sociedad que la somete a todo tipo de maltratos y vejaciones.
- a. María Olimpia de Obaldía
 - b. Nicole Garay

- c. Estella Sierra
- d. Elsie Alvarado de Ricard
- e. Ninguna de las anteriores

10. En 1958 ganó la "Medalla de Oro Flor del Espíritu Santo" por su poema a la flor nacional.

- a. Hersilia Ramos de Argote
- b. Nicole Garay
- c. Rose Marie Tapia
- d. Elsie Alvarado de Ricard
- e. Ninguna de las anteriores

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS DE LOS

RESULTADOS

4.1. Interpretación de los datos

Según la Real Academia de la Lengua, gráfica es: Representación de datos numéricos por medio de una o varias líneas que hacen visible la relación que esos datos guardan entre sí.

La utilización de gráficos hace más sencilla e inmediata la interpretación de los datos. A menudo un gráfico nos dice mucho más que una serie de datos clasificados por filas y columnas.

A continuación, se presentan las tablas y gráficas obtenidas de la tabulación de las encuestas hechas a estudiantes de primer año de la Escuela de Español, Facultad de Humanidades, Universidad de Panamá; con el propósito de medir los conocimientos acerca de la figura de mujer en la literatura panameña. La encuesta está estructurada con 10 preguntas cerradas y fue aplicada a 20 alumnos de un total de 50.

4.2. Tabla general con los datos obtenidos de las encuestas aplicadas a los estudiantes

Género /Edad		Pregunta #1		Pregunta #2		Pregunta #3		Pregunta #4		Pregunta #5		Pregunta #6		Pregunta #7		Pregunta #8		Pregunta #9		Pregunta #10	
F	M	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I
20																					
18																					
18																					
18																					
18																					
18																					
	21																				
49																					
18																					
	39																				
25																					
20																					
18																					
18																					
18																					
21																					
18																					
19																					
28																					
17																					
Totales																					
18	2	15	5	7	13	8	12	6	14	11	9	7	13	2	18	15	5	3	17	2	18
Porcentajes																					
90%	10%	75%	25%	35%	65%	16%	84%	30%	70%	55%	45%	35%	65%	10%	90%	75%	25%	15%	85%	10%	90%
Género		Pregunta #1		Pregunta #2		Pregunta #3		Pregunta #4		Pregunta #5		Pregunta #6		Pregunta #7		Pregunta #8		Pregunta #9		Pregunta #10	
F	M	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	I

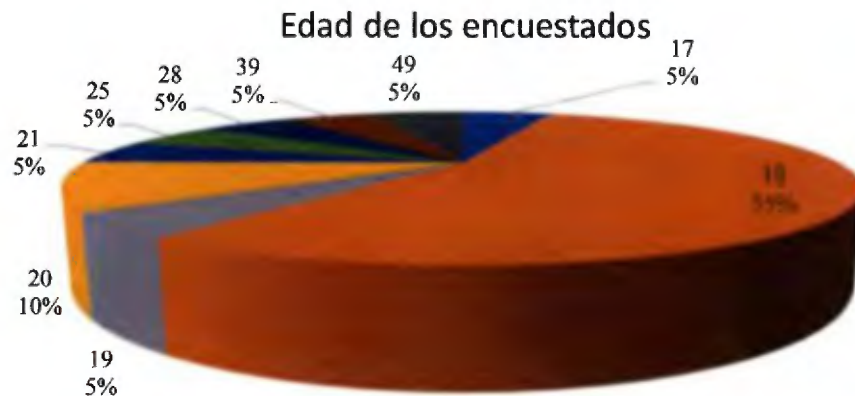
Fuente: Investigación realizada en la Escuela de Español, Universidad de Panamá (junio/2018).

En la tabla general, se presentan de forma globalizada los datos obtenidos a través de las encuestas aplicadas a 20 estudiantes de primer año de la Escuela de Español, posteriormente se graficará por pregunta para hacer un análisis más específico de los resultados obtenidos. Todo este estudio tiene como propósito medir el grado de conocimiento de los alumnos acerca de las figuras femeninas más destacadas de la literatura panameña.

4.3. Análisis de las gráficas

En la gráfica #1, podemos observar que el 55% de los encuestados tiene 18 años, un 10% tiene 20 y los demás que corresponde al 5% están entre 17, 21, 25 39 y 49 años. La muestra es muy variada en cuanto a la edad lo que nos puede dar una mejor visión en cuanto a conocimiento de las figuras femeninas en la literatura panameña.

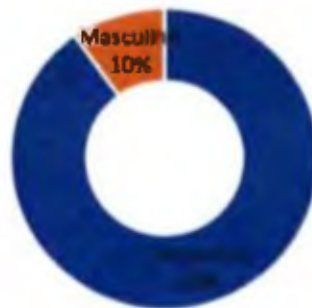
Gráfica #1



Fuente: Propia de la autora.

Gráfica #2

Género de los encuestados



Fuente: Propia de la autora.

En la gráfica #2, se puede observar que, de los 20 estudiantes de primer año de la Escuela de Español, el 90% son mujeres y tan solo hay un 10% de varones.

1. En la historia de la literatura panameña, es la primera mujer que escribe versos.
- Amelia Denis de Icaza
 - Nicole Garay
 - María Olimpia de Obaldía
 - Elsie Alvarado de Ricord
 - Ninguna de las anteriores

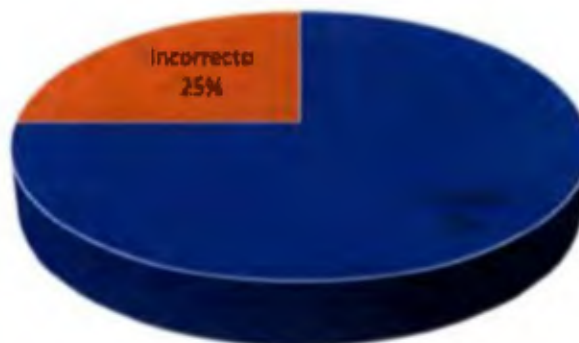
Cuadro # 1

Respuesta	Correcta	%	Incorrecta	%
a. Amelia Denis de Icaza	15	75	5	25

Fuente: Propia de la autora.

Gráfica # 3

En la historia de la literatura panameña, es la primera mujer que escribe versos.



Fuente: Propia de la autora.

Análisis:

De los 20 encuestados, el 75% conoce la figura de Amelia Denis de Icaza en la literatura panameña, mientras que el 25% no, lo que nos indica que los estudiantes de primer ingreso de la Escuela de Español de la Universidad de Panamá valoran a nuestras poetisas.

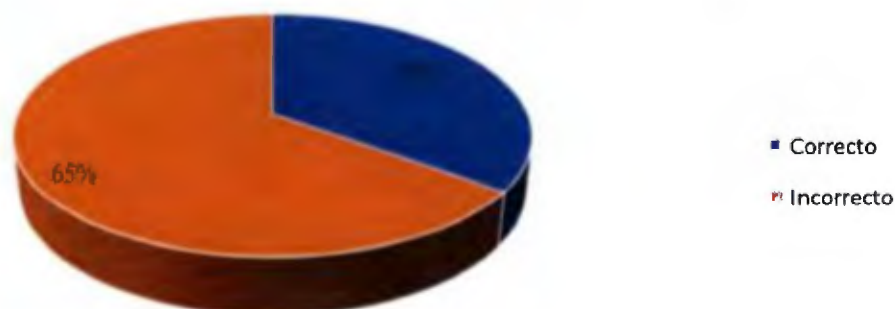
2. Es reconocida como la primera mujer panameña que publicara un libro de versos, Nieblas del alma, en 1922.
- Zoraida Díaz
 - María Funck Fernández
 - Amelia Denis de Icaza
 - María Olimpia de Obaldía
 - Ninguna de las anteriores

Respuesta	Correcta	%	Incorrecta	%
a. Zoraida Díaz	7	35	13	65

Fuente: Propia de la autora.

Gráfica #4

Es reconocida como la primera mujer panameña que publicara un libro de versos, Nieblas del alma, en 1922.



Fuente: Propia de la autora.

Análisis:

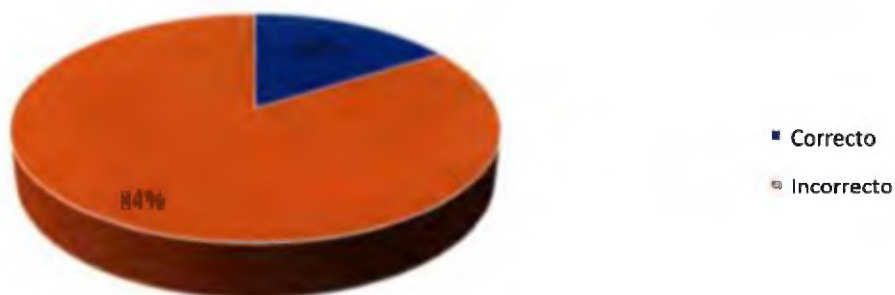
De los 20 encuestados, el 65% respondió correctamente y un 35% no, lo que nos indica que los estudiantes de primer ingreso de la Escuela de Español de la Universidad de Panamá reconocen la figura de Zoraida Díaz en la literatura panameña.

3. Conocida como la “Alondra Chiricana”, fue la primera mujer designada como miembro de la Academia Panameña de la Lengua, donde ejerció desde 1951 hasta su muerte.
- María Olimpia de Obaldía
 - María Funck Fernández
 - Nicole Garay
 - Rosa María Britton
 - Ninguna de las anteriores

Respuesta	Correcta	%	Incorrecta	%
a. María Olimpia de Obaldía	8	16	12	84

Gráfica #5

Conocida como la “Alondra Chiricana”, fue la primera mujer designada como miembro de la Academia Panameña de la Lengua, donde ejerció desde 1951 hasta su muerte.



Análisis:

De los 20 encuestados, el 84% respondió de forma incorrecta y el 16% acertó, lo que nos indica que los estudiantes de primer ingreso de la Escuela de Español de la Universidad de Panamá desconocen a María Olimpia de Obaldía “la Alondra Chiricana” como una de las figuras más apreciadas de la literatura panameña.

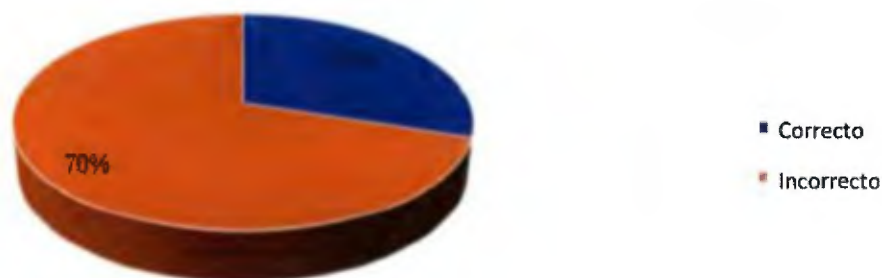
4. En 1942 obtuvo el Primer Premio de Poesía en el Primer Concurso Literario Ricardo Miró, auspiciado por el ayuntamiento de Panamá, con el libro Sinfonía Jubilosa en Doce Sonetos.
- Stella Sierra
 - Hersilia Ramos de Argote
 - María Olimpia de Obaldía
 - Rosa Elvira de Álvarez
 - Ninguna de las anteriores.

Respuesta	Correcta	%	Incorrecta	%
a. Stella Sierra	6	30	14	70

Fuente: Propia de la autora.

Gráfica #6

En 1942 obtuvo el Primer Premio de Poesía en el Primer Concurso Literario Ricardo Miró, auspiciado por el ayuntamiento de Panamá, con el libro Sinfonía Jubilosa en Doce Sonetos.



Fuente: Propia de la autora.

Análisis:

De los 20 encuestados, el 70 % respondió de forma incorrecta y el 30 % atinó, lo que nos indica que los estudiantes de primer ingreso de la Escuela de Español de la Universidad de Panamá desconocen a Stella Sierra como una de las poetisas más distinguidas de la literatura panameña, ganadora del Premio Ricardo Miró en 1942.

5. Autora de la conocida poesía “Al Cerro Ancón”, en la que expresa su patriotismo y denuncia social, mostrando su enojo por la creación del área de la Zona del Canal.
- Amelia Denis de Icaza
 - María Olimpia de Obaldía
 - Hersilia Ramos de Argote
 - Stella Sierra
 - Ninguna de las anteriores.

Respuesta	Correcta	%	Incorrecta	%
a. Amelia Denis de Icaza	11	55	9	45

Fuente: Propia de la autora.

Gráfica #7

Autora de la conocida poesía “Al Cerro Ancón”, en la que expresa su patriotismo y denuncia social, mostrando su enojo por la creación del área de la Zona del Canal.



Fuente: Propia de la autora.

Análisis:

De los 20 encuestados, el 55 % respondió correctamente y el 45% no, una cifra bastante pareja por lo que podemos pensar que los estudiantes de primer ingreso de la Escuela de Español de la Universidad de Panamá conocen a Amelia Denis de Icaza autora de “Al cerro Ancón” y una de las figuras más emblemáticas de nuestra nación.

6. Representación femenina de la generación poética y valiosa unidad de nuestro modernismo.

- a. Nicole Garay
- b. María Funck Fernández
- c. María Olimpia de Obaldía
- d. Zoraida Díaz
- e. Ninguna de las anteriores

Respuesta	Correcta	%	Incorrecta	%
a. Nicole Garay	7	35	13	65

Fuente: Propia de la autora.

Gráfica #8

Representación femenina de la generación poética y valiosa unidad de nuestro modernismo.



Fuente: Propia de la autora.

Análisis:

De los 20 encuestados, el 35% respondió correctamente; mientras que el 65% contestaron de forma incorrecta, lo que nos indica que los estudiantes de primer ingreso de la Escuela de Español de la Universidad de Panamá desconocen a Nicolle Garay como una de las figuras féminas más relevantes del Modernismo en la literatura panameña.

7. Su primer libro de versos lo publicó en 1946 con el título de Parábola; es el primer libro de poesía que escribe una mujer dentro del movimiento vanguardista.
- Eda Nela (Dora Pérez de Zárate)
 - María Olimpia de Obaldía
 - Hersilia Ramos de Argote
 - Stella Sierra
 - Ninguna de las anteriores.

Respuesta	Correcta	%	Incorrecta	%
a. Eda Nela (Dora Pérez de Zárate)	2	10	18	90

Fuente: Propia de la autora.

Gráfica #9

Su primer libro de versos lo publicó en 1946 con el título de Parábola; es el primer libro de poesía que escribe una mujer dentro del movimiento vanguardista.



Fuente: Propia de la autora.

Análisis:

De los 20 encuestados, sólo el 10% acertó con la respuesta correcta; mientras que un 90% contestaron equívocamente, lo que nos indica que los estudiantes de primer ingreso de la Escuela de Español de la Universidad de Panamá desconocen a Dora Pérez de Zarate como una de las figuras más destacadas del movimiento vanguardista en Panamá.

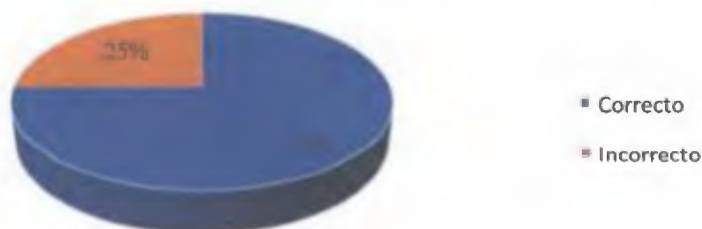
8. Actualmente, existe en Panamá un grupo de nutrido escritoras (última generación literaria) que está dando aporte al conocimiento y la cultura panameña.
- Rosa María Britton, Giovanna Benedetti, Gloria Guardia, Rose Marie Tapia y entre otras.
 - Diana Morán, Stella Sierra, Matilde Real de González...
 - Hercilia Ramos de Argote, Rosa M. Britton, Zoraida Díaz.
 - Amelia Denis de Icaza, María Olimpia de Obaldía, Elsie Alvarado de Ricord.
 - Ninguna de las anteriores.

Respuesta	Correcta	%	Incorrecta	%
a. Rosa María Britton, Giovanna Benedetti, Gloria Guardia, Rose Marie Tapia y entre otras.	15	75	5	25

Fuente: Propia de la autora.

Gráfica #10

Actualmente, existe en Panamá un grupo de nutrido escritoras (última generación literaria) que está dando aporte al conocimiento y la cultura panameña.



Fuente: Propia de la autora.

Análisis:

De los 20 encuestados, el 75% acertó con la respuesta; mientras que un 25% respondió incorrectamente, lo que nos indica que los estudiantes de primer ingreso de la Escuela de Español de la Universidad de Panamá reconocen a las últimas escritoras de esta generación y sus aportes a la literatura panameña.

9. Autora del poema “Ñatore May” en donde denuncia la condición de la mujer indígena, en una sociedad que la somete a todo tipo de maltratos y vejaciones.

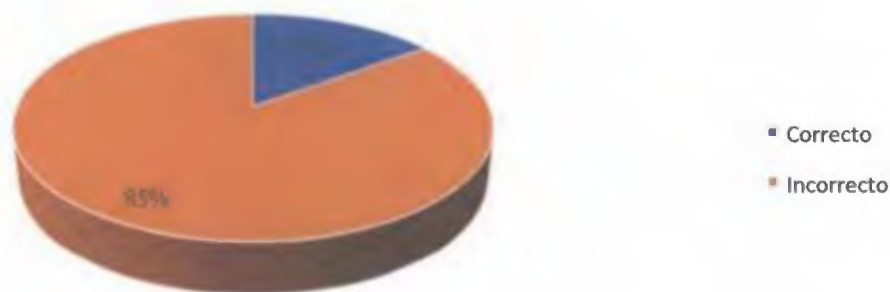
- a. María Olimpia de Obaldía
 b. Nicole Garay
 c. Estella Sierra
 d. Elsie Alvarado de Ricord
 e. Ninguna de las anteriores

Respuesta	Correcta	%	Incorrecta	%
a. María Olimpia de Obaldía	3	15	17	85

Fuente: Propia de la autora.

Gráfica #11

Autora del poema “Ñatore May” en donde denuncia la condición de la mujer indígena, en una sociedad que la somete a todo tipo de maltratos y vejaciones.



Fuente: Propia de la autora.

Análisis:

De los 20 encuestados, el 85% respondió equívocamente, mientras que el 15 % acertó la respuesta, lo que nos indica que los estudiantes de primer ingreso de la Escuela de Español de la Universidad de Panamá desconocen la figura de María Olimpia de Obaldía autora de la conocida poesía “Ñatore May”, en donde se denuncia la paupérrima condición de las mujer indígena en nuestro país.

10. En 1958 ganó la "Medalla de Oro Flor del Espíritu Santo" por su poema a la flor nacional.

- Hersilia Ramos de Argote
- Nicole Garay
- Rose Marie Tapia
- Elsie Alvarado de Ricord
- Ninguna de las anteriores

Respuesta	Correcta	%	Incorrecta	%
a. Hersilia Ramos de Argote	2	10	18	90

Fuente: Propia de la autora.

Gráfica #12

En 1958 ganó la "Medalla de Oro Flor del Espíritu Santo" por su poema a la flor nacional.



Fuente: Propia de la autora.

Análisis:

De los 20 encuestados, el 90 % desconocía que Hersilia Ramos de Argote era la autora de la poesía "La flor del Espíritu Santo", lo que nos indica que los estudiantes de primer ingreso de la Escuela de Español de la Universidad de Panamá no reconocen figuras femeninas relevantes de la literatura panameña.

CAPÍTULO V

PROPUESTA

5.1. Introducción

La aportación literaria de la mujer panameña ha sido sumamente importante en nuestra cultura. La poesía es el género más abundante ejercidos por las mujeres escritoras panameñas. Muchas de las poetas han dejado una estela de obras que contribuyen significativamente al enriquecimiento a la cultura panameña.

La poesía femenina panameña se abre camino entre el círculo masculino y da muestras de una excelencia y profundidad nunca vista. Los siglos XX y XXI le pertenecen al despertar masivas de la mujer. Ello se verifica en los aconteceres pasados y presentes que han marcado el devenir de la mujer en la historia de la literatura.

Es por ello, que esta propuesta pretende exaltar la importancia de la figura fémina en la literatura panameña y a la vez hacer docencia entre los estudiantes de la Escuela de Español de la Facultad de Humanidades en la Universidad de Panamá a través de un seminario taller dirigidos a los futuros docentes de la carrera de Español.

5.2. Justificación

Después de haber analizado los resultados de las encuestas aplicadas a los estudiantes de primer año de la Escuela de Español, se puede llegar a la conclusión que existe un vacío acerca del conocimiento de la importancia de la mujer panameña en la literatura, pues los datos arrojaron que figuras como Stella Sierra, Hersilia Ramos de Argote, María Olimpia de Obaldía eran desconocidas para los participantes del estudio.

Así que para reforzar estos conocimientos se pretender crear un seminario-taller a los estudiantes de la carrera de Español con la finalidad que en el futuro sean agentes multiplicadores en las aulas de clases y la población panameña le dé el rol que se merece a la mujer panameña en el quehacer nacional.

5.3. Objetivos

5.3.1. General

- Conocer la importancia de la figura de mujer panameña en la literatura.

5.3.2. Específico

- Crear un seminario-taller dirigido a estudiantes de primer año de la Escuela de Español y profesores de la Universidad de Panamá.

5.8. Presupuesto

Descripción	Cantidad	Costo por unidad	Costo/Total
1. Expositores calificados	2	B/. 500	B/. 1 000
2. Papel blanco 8 ½ x 11	2 resmas	B/. 5.95	B/. 11.90
3. Cartucho de tinta para la impresora	2	B/. 30.00	B/. 60.00
4. Transporte y movilización	Según el área	-----	B/. 100
5. Refrigerio	-----	-----	B/. 60.00
6. Servicio de Internet	20 horas	B/. 0.60	B/. 120.00
7. Gastos imprevistos	-----	-----	B/. 50.00
TOTAL		B/. 536.55	B/. 1, 401.9

CONCLUSIONES

Conclusión

Históricamente, la mujer siempre ha sido relegada por patrones culturales y prejuicios, originados por el machismo que impregna la legislación y los diferentes espacios de la vida cotidiana. Todo esto debido a que, al hombre, siempre se le ha atribuido el manejo del pensamiento en todos los campos, e inclusive, en el de la literatura.

Por ello, la mujer panameña y las latinoamericanas han tenido que pasar por un largo y angustioso camino para poder ocupar el lugar que le corresponde en la sociedad. Las adversidades a las que se han enfrentado a lo largo de la historia, adversos a su participación de igualdad, se ha ido superando con el paso del tiempo.

En caso de la literatura, la participación de la mujer panameña ha estado siempre presente, si bien no dejó de ser limitada e inferior, de ningún modo estuvo ausente. Escribieron poesías, novelas, textos, entre otros. De esta manera, ha jugado un papel destacado en esa faceta que forma nuestra sociedad en cultura y el conocimiento.

Gracias a estas mujeres destacadas de las letras panameñas como Amelia Denis de Icaza, Nicole Garay, María Fernández, quienes vivieron en el final del siglo XIX y comienzo del siglo XX, época en que la mujer era sumisa y sin mucha oportunidad para destacar en diferentes áreas del campo de saber, nos abren las puertas para poder identificar y cambiar nuestra mentalidad, actuar y forma de hablar, que ha sido moldeada por este sistema predominantemente masculino.

En la actualidad, hay un sinnúmero de mujeres panameñas que escriben y sus obras son publicadas sin prejuicios, gracias a las escritoras de otras épocas que lograron abrir sendas para las generaciones presentes y futuras.

Sin duda alguna, la literatura escrita por mujeres en Panamá, ha crecido notablemente en las últimas décadas, caracterizándose por su gran calidad literaria. Sus obras ahora han alcanzado a las aulas universitarias, dándoles una contribución al conocimiento y cultura a muchos de los estudiantes universitarios y en la sociedad general.

Con respecto a los resultados de las encuestas aplicadas a los estudiantes de primer año de la Escuela de Español, cabe mencionar que existe un vacío acerca del conocimiento de la importancia de la mujer panameña en la literatura, pues los datos arrojaron que figuras como

Stella Sierra, Hersilia Ramos de Argote, María Olimpia de Obaldía eran desconocidas para los participantes del estudio. Es por ello, que se pretende crear un seminario-taller con la finalidad que en el futuro sean agentes multiplicadores en las aulas de clases y que la población panameña le dé el rol que se merece a la mujer panameña en el quehacer nacional.

RECOMENDACIONES

Recomendaciones

Después de haber desarrollado esta investigación, se presentan las siguientes recomendaciones:

- Que el Ministerio de Educación en sus programas de estudios, incluya un área específica dentro de la asignatura de Español el estudio de la figura de la mujer panameña y su relevancia en el quehacer nacional, ya que al realizar las encuestas nos percatamos que los estudiantes de primer año de la carrera de Español vienen con falencias en cuanto a este aspecto dentro de la carrera.
- Que la Escuela de Español de la Facultad de Humanidades en la Universidad de Panamá, inserte dentro de sus materias una especialmente para el estudio de la figura femenina panameña en la literatura ya que, aunque dentro de la asignatura de Literatura Panameña se menciona no se profundiza.
- Que el Ministerio de Educación dentro del Departamento de Perfeccionamiento al Docente dicte un seminario sobre la figura de la mujer panameña en la literatura, dirigido a maestros de grado y profesores de Español.
- Que dentro del pènsul académico de los estudiantes de Educación, futuros maestros de la nación, se adicione una materia que transmita desde la edad preescolar el valor de la mujer en la literatura panameña.

BIBLIOGRAFÍA

- Acuña de Molina, Dalva (2018). *La mujer panameña en la historia nacional, siglos XVIII - XX* / Primera edición. David, Chiriquí, Panamá: Universidad Autónoma de Chiriquí.
- Ediciones INAC (1977). *La Mujer y la Poesía en Panamá*. Primera muestra de la poesía femenina, Panamá.
- García, I. (1972). *Historia de la Literatura Panameña*. México D.F.: Dirección General de Publicaciones.
- Laurenza, Roque Javier (1985). "Los poetas de la generación republicana." *Revista Lotería*, N.º 348-349, Panamá, marzo-abril.
- Lotería Nacional de Beneficencia (1980). *Hojas Secas*. Edición facsimilar del poemario *Hojas Secas de la muy distinguida Doña Amelia Denis de Icaza*, editado para conmemorar el primer aniversario de la libertad del Cerro Ancón Panamá.
- Miró, Rodrigo (1999). Autoridad del Canal de Panamá, ed. *Itinerario de la Poesía en Panamá Tomo I*. Panamá.
- Miró, Rodrigo (1974). *Itinerario de la Poesía en Panamá (1502-1974)*. Editorial Universitaria. Panamá.
- Miró, Rodrigo (1979). *La literatura panameña (Origen y Proceso)*. Panamá.
- Martínez Ortega, Arístides (1992). *Las generaciones de Poetas panameños*. Panamá.
- Medina, A. E. (2017). *La voz de la mujer: Poesía hispanoamericana de principios de siglo XX*. Madrid: Editorial Verbum.
- Revista cultural lotería. No. 476-477 (ene.-abr., 2008). Panamá: Lotería Nacional de Beneficencia, 2008. Una aproximación a la cuentística escrita por mujeres panameñas: 1931-2007 / Enrique Jaramillo Levi.
- Serrano de Haro, Antonio (1984). Universidad de Panamá: Editorial Universitaria, ed. *Llanto de Panamá a la muerte de don Enrique Enriquez*. p. 241.

Infografía

Cortés, D. (29 de marzo de 2019). *Poesía femenina panameña. Un estudio con perspectiva de género*. Obtenido de <https://webs.ucm.es/info/especulo/numero29/poespana.html>

<http://laestrella.com.pa/estilo/cultura/mujer-renovacion-literatura-panamena/24065735>.

(28 de septiembre de 2018). Obtenido de <http://laestrella.com.pa/estilo/cultura/mujer-renovacion-literatura-panamena/24065735>

<http://laestrella.com.pa/opinion/columnistas/juan-david-morgan-aporte-literatura-panamena/23821311>. (1 de noviembre de 2018). Obtenido de

<http://laestrella.com.pa/opinion/columnistas/juan-david-morgan-aporte-literatura-panamena/23821311>

<http://laestrella.com.pa/opinion/mujeres-artes-panama/23586699>. (10 de febrero de 2019).

Obtenido de <http://laestrella.com.pa/opinion/mujeres-artes-panama/23586699>

<http://unachi.ac.pa/omp/index.php/sidic/catalog/view/8/5/11-1>. (9 de marzo de 2019).

Obtenido de <http://unachi.ac.pa/omp/index.php/sidic/catalog/view/8/5/11-1>

<http://www.contraloria.gob.pa/inec/archivos/P8551PanamaCifrasCompleto.pdf>. (22 de junio de 2018). Obtenido de

<http://www.contraloria.gob.pa/inec/archivos/P8551PanamaCifrasCompleto.pdf>

<https://www.mujer.com.pa/enterate/dia-de-las-escritoras-resaltando-el-papel-de-la-mujer-en-la-literatura>. (5 de agosto de 2018). Obtenido de

<https://www.mujer.com.pa/enterate/dia-de-las-escritoras-resaltando-el-papel-de-la-mujer-en-la-literatura>

<https://www.panamaamerica.com.pa/dia-d-literatura-con-voz-de-mujer-497212>. (1 de diciembre de 2018). Obtenido de <https://www.panamaamerica.com.pa/dia-d-literatura-con-voz-de-mujer-497212>

<https://www.panamaamerica.com.pa/dia-d-literatura-con-voz-de-mujer-497212>

<https://www.panamaamerica.com.pa/variedades/mujeres-unidas-por-la-literatura-113939>.

(15 de enero de 2019). Obtenido de

<https://www.panamaamerica.com.pa/variedades/mujeres-unidas-por-la-literatura>.

ANEXOS



Aplicación de las encuestas a los estudiantes de primer año de la Escuela de Español, Facultad de Humanidades, Universidad de Panamá; acompañada de la distinguida profesora Dalvis quien me brindó su apoyo para la realización del estudio.



Estudiantes efectuando preguntas durante la aplicación de la encuesta.



Aplicación de la encuesta a 20 estudiantes de primer año de la Escuela de Español.



UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO PANAMÁ ESTE
FACULTAD DE HUMANIDADES
MAESTRÍA EN LENGUA ESPAÑOLA Y LITERATURA PARA EL NIVEL SUPERIOR

ACTA DE SUSTENTACIÓN

El 30 de junio de 2019, sustentó el Proyecto de Tesis del Programa de Maestría en Lengua Española y Literatura para el Nivel Superior.

Nombre de la Estudiante: **Luz Barría** Cédula: 9-200-622

Título del Proyecto de Tesis: **INCIDENCIA DE LAS MUJERES EN LA LITERATURA PANAMEÑA EN LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA Y SU CONTRIBUCIÓN AL CONOCIMIENTO Y A LA CULTURA.**

Jurado:	Calificación	
	En número	En Letra
(Presidente)	93	A
(Miembro)	93	A
(Miembro)	95	A
NOTA FINAL PROMEDIO	93.66	A

Observaciones del Jurado:

El jurado considera que el trabajo es un valioso aporte y contribuye al conocimiento de la literatura panameña y el uso adecuado de estrategias metodológicas para la labor del docente presencial. Se recomienda hacer algunas correcciones y adecuaciones al

- Nombres de los Miembros del Jurado
- a. Marlene Gúzmán Céd. 8-485-585
 - b. Edelmira Ogg Céd.8-211-2511
 - c. Ana Morales Céd.1-28-315

Firma

Silvia de Arrieta

E. Ogg

A. Morales

Nielka Jones B

COORDINADOR DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO

Marta del Realto

COORDINADOR DE LA MAESTRÍA

Lolinda Ramos Santos

REPRESENTANTE DE LA VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO



TÍTULO DE TESIS

**"INCIDENCIA DE LAS MUJERES EN LA LITERATURA PANAMEÑA EN LA
COMUNIDAD UNIVERSITARIA Y SU CONTRIBUCIÓN AL CONOCIMIENTO Y A
LA CULTURA"**

PROYECTO DE TESIS

SOMETIDA PARA OPTAR AL TÍTULO DE MAESTRÍA EN LENGUA Y
LITERATURA ESPAÑOLA EN EL NIVEL SUPERIOR

VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO

FACULTAD DE HUMANIDADES

APROBADO POR:

Magister Marlene Guzmán de Arrieta
Presidente

Magister Ana Morales
Miembro

Dra. Edelmira Ogg
Miembro

REFRENDADO POR:

**REPRESENTANTE DE VICERRECTORÍA
DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO**

FECHA: 2/7/19